Form No. 3403-625 Rev A

# Kit de cabina

## Unidade de tração às 4 rodas Groundsmaster® 3280-D de 2015 e posteriores

**Modelo nº 30298—Nº de série 316000001 e superiores**

**Manual do Operador**

# Segurança

**⚠ AVISO**

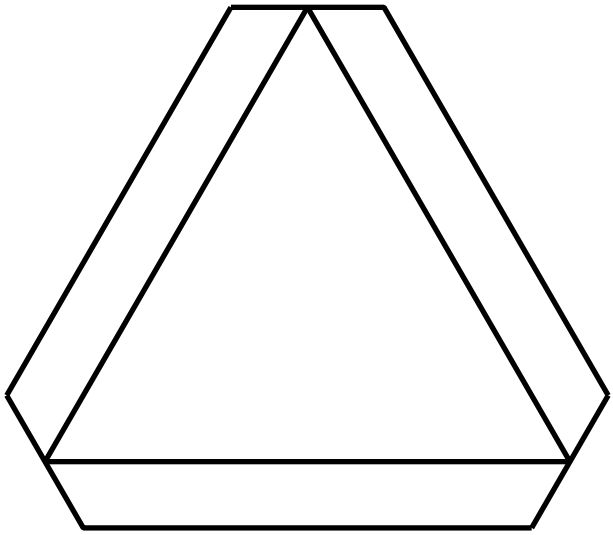
**CALIFÓRNIA**
**Proposição 65 Aviso**

**É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.**

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

## Autocolantes de segurança e de instruções

Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



**120–0250**

1. Veículo lento




**130-5361**

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*; opere apenas a partir do banco do operador; utilize um cinto de segurança; utilize proteção auditiva.

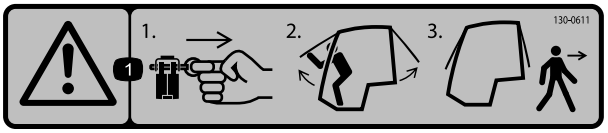
**© 2016—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Registe o seu produto em www.Toro.com.

CE

Tradução do original (PT)
**Impresso nos E.U.A.**
**Todos os direitos reservados**

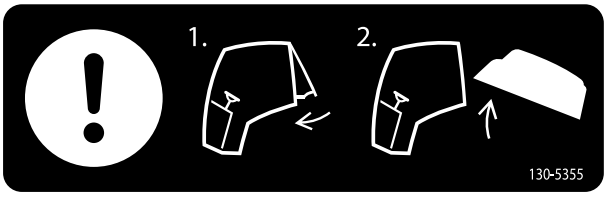
*3403-625* A




**130-0611**

1. 1) Retire o pino. 2) Levante as portas. 3) Saia da cabina.

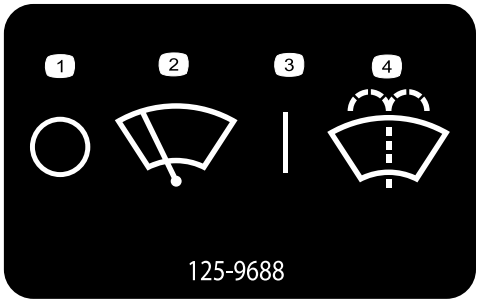
---




**130-5355**

1. Feche a janela traseira.
2. Eleve o capot.

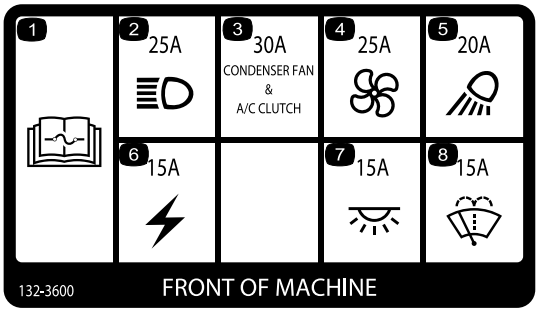
---




**125-9688**

1. Limpa para-brisas – desligado
2. Limpa para-brisas
3. Limpa para-brisas – ligado
4. Pulverizar líquido de lavagem do para-brisas

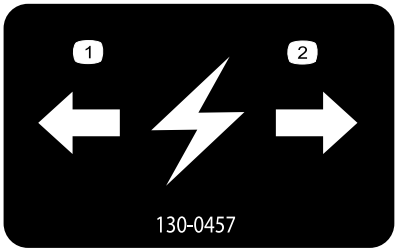
---




**132-3600**

1. Para mais informações sobre os fusíveis, leia o *Manual do utilizador*.
2. Farol – 25 A
3. Ventoinha condensador e embraiagem do ar condicionado – 30 A
4. Ventoinha – 25 A
5. Luz de trabalho – 20 A
6. Unidade de potência auxiliar – 15 A
7. Luz da cabina – 15 A
8. Limpa para-brisas – 15 A

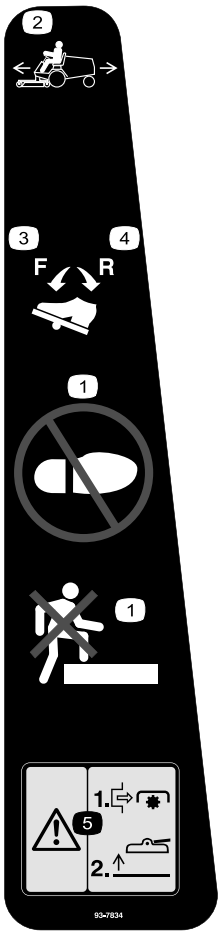
---




**130-0457**

1. Esquerda
2. Direita

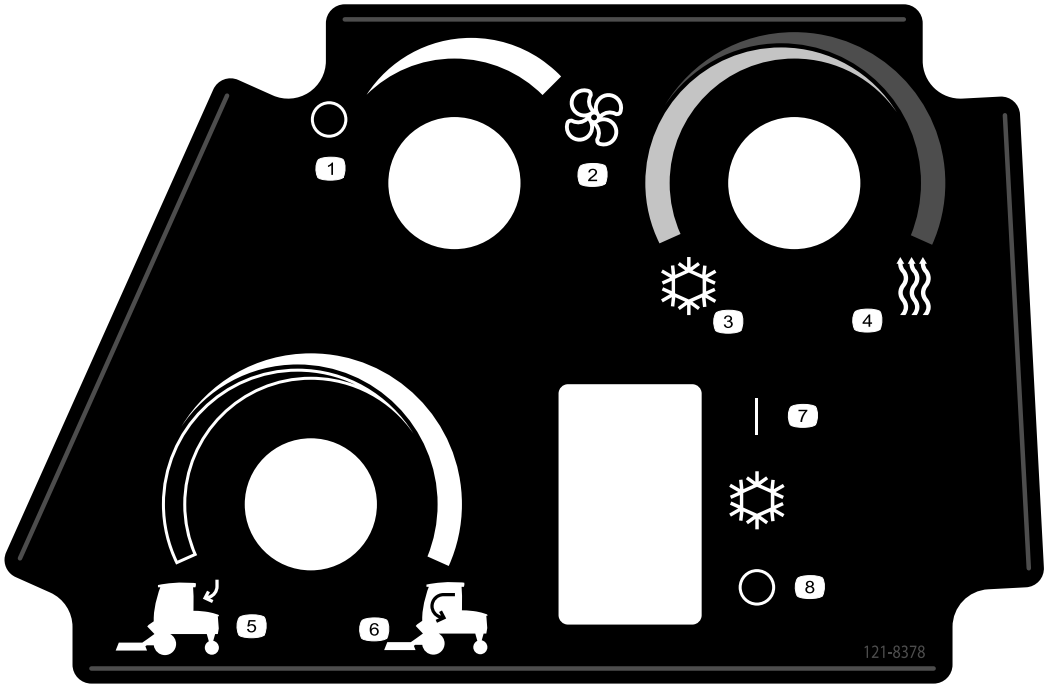
---




**93-7834**

1. Não pisar
2. Pedal de tração
3. tração – em frente
4. tração – inversão
5. Aviso – desative a tomada de força antes de levantar as plataformas; não utilize as plataformas quando estiverem levantadas

---




**121-8378**

1. Ventoinha – desligada
2. Ventoinha – ligada total
3. Ar frio
4. Ar quente
5. Ar do exterior
6. Ar do interior
7. Ar condicionado – desligado (se equipado)
8. Ar condicionado – ligado (se equipado)

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

| Procedimento | Descrição | Quanti-dade | Utilização |
|---|---|---|---|
| **1** | Nenhuma peça necessária | – | Preparação da máquina para instalar a cabina. |
| **2** | Montagem frontal<br>Montagem traseira esquerda<br>Montagem traseira direita<br>Isolador de borracha | 1<br>1<br>1<br>4 | Preparação das ferragens da montagem da cabina. |
| **3** | Nenhuma peça necessária | – | Localização e perfuração dos orifícios do acessório, se necessário. |
| **4** | Estrutura<br>Vedante frontal<br>Vedante do piso<br>Vedante esquerdo<br>Vedante direito<br>Placa posterior inferior<br>Vedante posterior | 1<br>1<br>2<br>1<br>1<br>1<br>1 | Aplicação dos vedantes de esponja na montagem e na estrutura. |
| **5** | Autocolante de segurança | 1 | Aplicação do autocolante de segurança na janela posterior. |
| **6** | Montagem frontal<br>Montagem traseira esquerda<br>Montagem traseira direita<br>Parafuso (1/2 x 4-1/2 pol.)<br>Parafuso (1/2 x 1-1/4 pol.)<br>Pequena anilha<br>Porca de bloqueio (1/2 pol.) | 1<br>1<br>1<br>4<br>8<br>4<br>8 | Instalação das montagens na máquina. |
| **7** | Cabina<br>Parafuso (1/2 x 3 pol.)<br>Anilha de encosto<br>Anilha grande<br>Porca de bloqueio (1/2 pol.)<br>Rasto do piso<br>Cobertura do pedal<br>Parafuso (5/16 x ¾")<br>Porcas de clipe<br>Painel traseiro<br>Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.)<br>Porca de bloqueio (5/16 pol.)<br>Cobertura esquerda<br>Cobertura direita | 1<br>4<br>4<br>4<br>4<br>1<br>1<br>4<br>4<br>1<br>16<br>16<br>1<br>1 | Instalação da cabina na máquina. |
| **8** | Depósito de lavagem<br>Montagem do depósito<br>Parafuso de cabeça flangeada (5/16 x 1-1/2 pol.)<br>Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.)<br>Porca de cabeça de flange | 1<br>1<br>2<br>4<br>6 | Instalação do depósito de lavagem e a montagem. |

| Procedimento | Descrição | Quanti-dade | Utilização |
|---|---|---|---|
| **9** | Tubo curto<br>Acoplador fêmea<br>Bujão de resguardo fêmea<br>União reta (3/8 NPT x 0,625 estriada)<br>Braçadeira de tubos pequena<br>União em T<br>Braçadeira de tubos grande<br>Tubo comprido<br>Acoplador macho<br>Bujão de resguardo macho<br>Grampo em R<br>Parafuso de carroçaria (1/4 x 3/4 pol.)<br>Porca flangeada (¼")<br>Suporte de engate<br>Parafuso (5/16 x 3/4 pol.)<br>Porca flangeada (5/16 pol.)<br>Tubo de lavagem<br>União do tubo<br>Braçadeiras de cabos | 1<br>1<br>1<br>3<br>4<br>1<br>2<br>1<br>1<br>1<br>1<br>2<br>2<br>1<br>2<br>2<br>1<br>1<br>8 | Montagem dos tubos. |
| **10** | Grampo em R<br>Parafuso (5/16 x 3/4 pol.)<br>Porca flangeada (5/16 pol.) | 2<br>2<br>2 | Instalação dos grampos em R. |
| **11** | Sensor de temperatura<br>Cablagem<br>Fusível (10 A)<br>Cobertura da cablagem<br>Perno com cabeça de flange (1/4 x 5/8 pol.)<br>Porca de bloqueio (¼") | 1<br>1<br>1<br>1<br>2<br>2 | Ligação da cablagem à máquina. |
| **12** | Nenhuma peça necessária | – | Ajuste do capot. |
| **13** | Nenhuma peça necessária | – | Conclusão da instalação. |

# 1

# Preparação da máquina

**Nenhuma peça necessária**

## Procedimento

1. Posicione a máquina numa superfície nivelada, pare o motor e retire a chave da ignição.
2. Calce os pneus para evitar que a máquina se mova durante a instalação.
3. Desligue o cabo negativo (–) da bateria.
4. Deixe o líquido de arrefecimento do motor arrefecer e depois drene o líquido de arrefecimento da máquina; consulte o *Manual de manutenção*.
5. Retire o parafuso que fixa o pino que segura os pedais do travão (Figura 1).

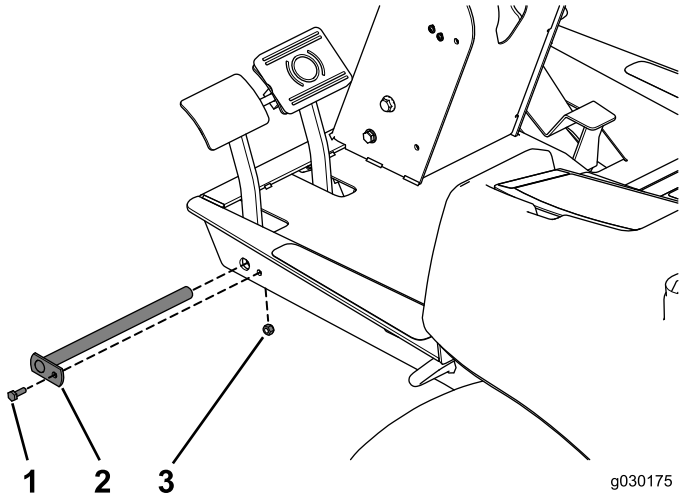



**Figura 1**

1. Parafuso (1/4 x 3/4 pol.)
2. Pino do travão
3. Porca de bloqueio (1/4 pol.)

6. Retire o pino para permitir que os pedais assentem livremente no apoio de pé.
7. Incline a coluna da direção para a sua posição mais baixa; consulte o *Manual do utilizador*.
8. Retire o sistema de proteção anticapotamento (ROPS) da máquina (Figura 2).

   **Nota:** Recorra a um assistente para o ajudar a retirar o ROPS da máquina.

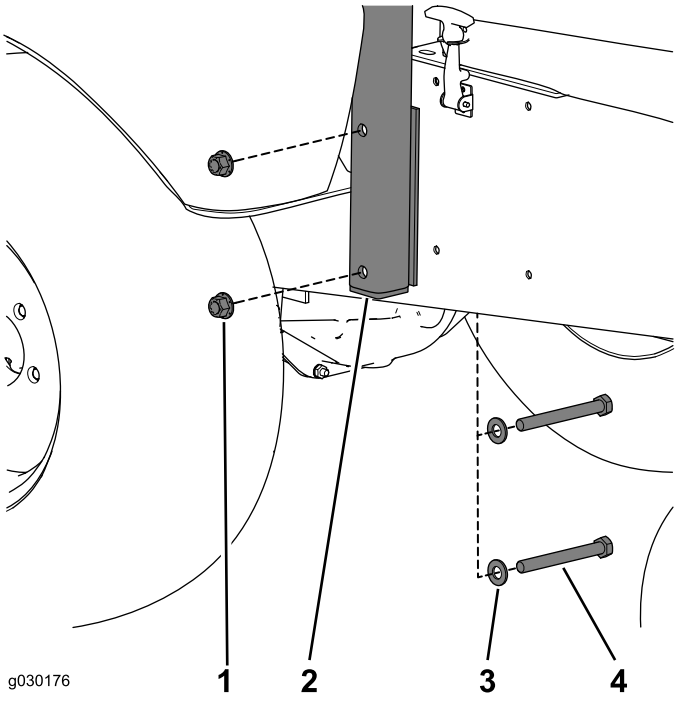



**Figura 2**

1. Porca de bloqueio (1/2 pol.)
2. Barra ROPS
3. Anilha (1/2 pol.)
4. Parafuso (1/2 x 4-1/2 pol.)

9. Remova cuidadosamente a unidade ROPS da máquina.

# 2

# Preparar as montagens da cabina

**Peças necessárias para este passo:**

| | |
|---|---|
| 1 | Montagem frontal |
| 1 | Montagem traseira esquerda |
| 1 | Montagem traseira direita |
| 4 | Isolador de borracha |

## Montar a montagem frontal

Pressione um isolador de borracha em cada orifício na montagem frontal (Figura 3).

**Nota:** Utilize água com detergente e um maço para inserir o isolador de borracha no orifício.

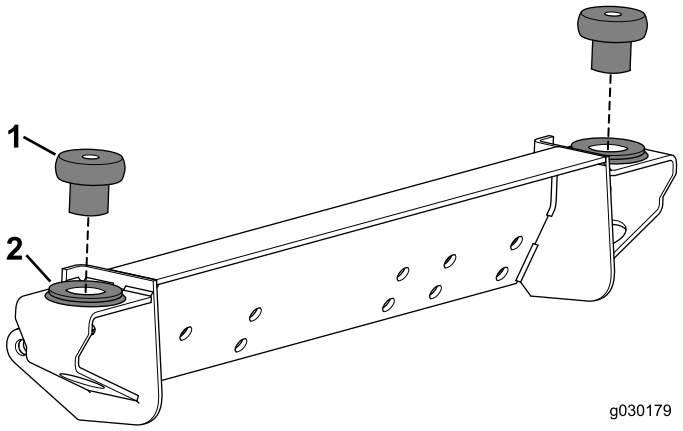



**Figura 3**

1. Isolador de borracha
2. Orifício

## Montar as montagens traseiras

Pressione um isolador de borracha no orifício em cada uma das montagens traseiras (Figura 4).

**Nota:** Utilize água com detergente e um maço para inserir o isolador de borracha no orifício.

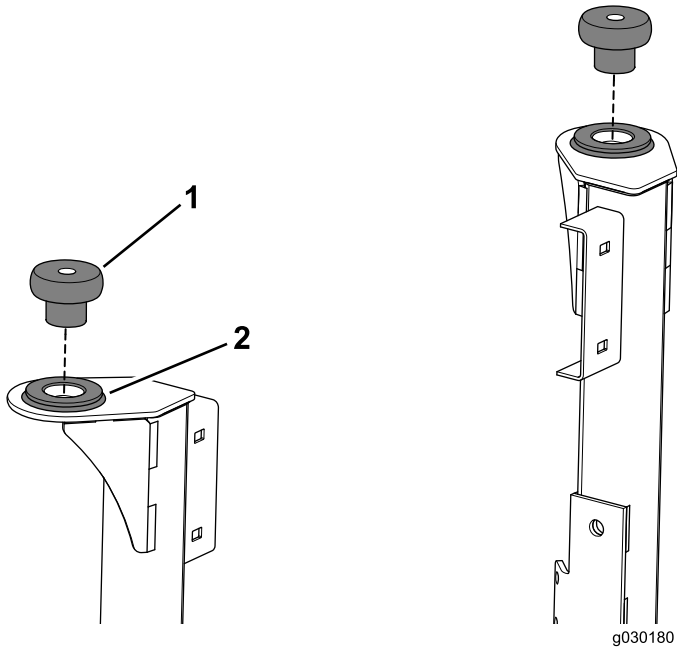



**Figura 4**

1. Isolador de borracha
2. Orifício

# 3

# Perfuração dos orifícios do acessório

**Nenhuma peça necessária**

## Perfuração do orifício de montagem frontal

Siga este procedimento se não houver orifício de montagem.

1. Instale temporariamente a montagem frontal na máquina; consulte Instalação da montagem frontal na máquina (página 11).
2. Transfira o ponto central do orifício na montagem frontal para a máquina (Figura 5).

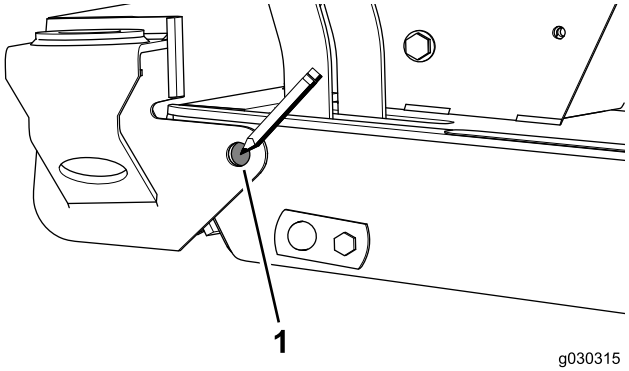



**Figura 5**

1. Orifício

3. Retire a montagem frontal da máquina.
4. Perfure um orifício na máquina suficientemente grande para passar um parafuso (1/2 x 1-1/4 pol.) através da localização marcada.

## Perfuração dos orifícios da cobertura do pedal

1. Localize e marque os orifícios de montagem direitos para a cobertura do pedal (Figura 6).

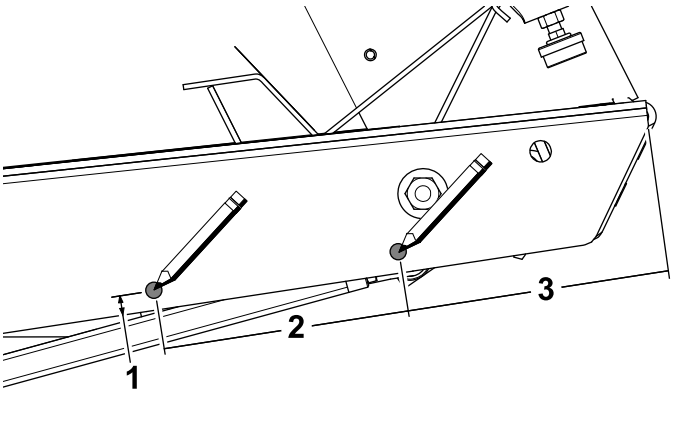



**Figura 6**

1. 12 mm
2. 150 mm
3. 162 mm

2. Perfure um orifício na máquina suficientemente grande para passar um parafuso (5/16 x 3/4 pol.) através da localização marcada.
3. Monte temporariamente a cobertura do pedal utilizando os 2 orifícios perfurados no passo anterior, os 2 parafusos (5/16 x 3/4 pol.) e 2 porcas de clipe (Figura 7).

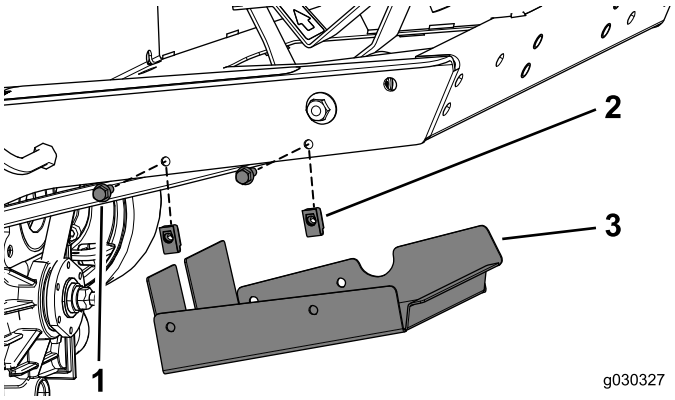



**Figura 7**

1. Parafuso (5/16 x 3/4 pol.)
2. Porca do clipe
3. Cobertura do pedal

4. Sustente o outro lado da cobertura do pedal e transfira o ponto central das 2 localizações de orifício restantes para a máquina (Figura 8).

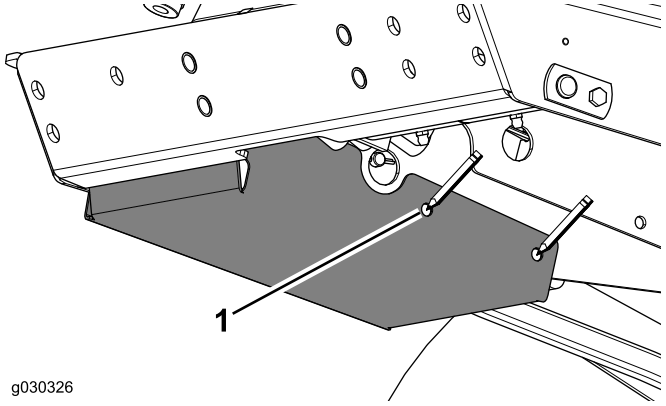



**Figura 8**

1. Orifício de montagem

5. Retire a cobertura do pedal da máquina.
6. Perfure um orifício na máquina suficientemente grande para passar um parafuso (5/16 x 3/4 pol.) através da localização marcada.

# 4

# Aplicação dos vedantes de esponja

**Peças necessárias para este passo:**

| | |
|---|---|
| 1 | Estrutura |
| 1 | Vedante frontal |
| 2 | Vedante do piso |
| 1 | Vedante esquerdo |
| 1 | Vedante direito |
| 1 | Placa posterior inferior |
| 1 | Vedante posterior |

## Aplicação do vedante na montagem frontal

1. Aplique o vedante na montagem ficando em contacto com as extremidades frontal e lateral da montagem frontal (Figura 9).

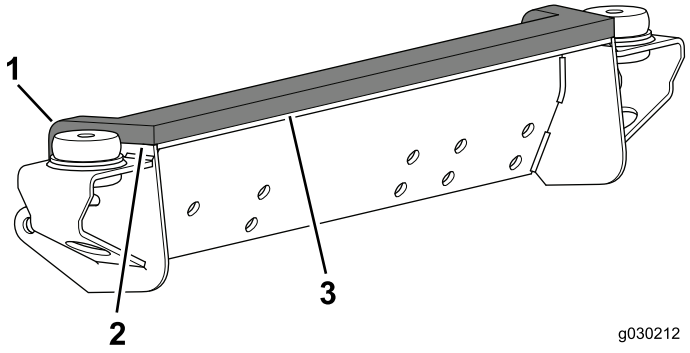



**Figura 9**

1. Lingueta dobrada
2. Em contacto com a extremidade lateral
3. Em contacto com a extremidade frontal

2. Dobre as linguetas laterais por cima da parte posterior da montagem (Figura 9).

## Aplicação dos vedantes de esponja na cabina

Aplique os vedantes na cabina enquanto ainda está na palete de expedição.

1. Aplique um dos vedantes do piso ao lado esquerdo da cabina (Figura 10).

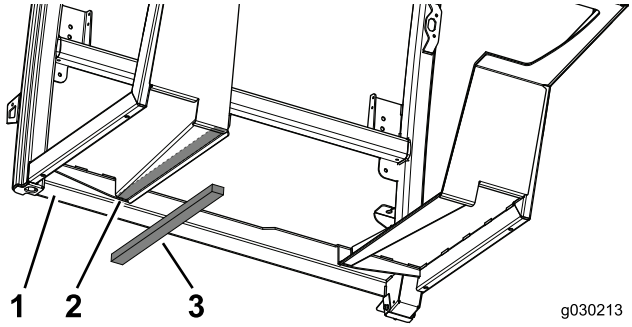



**Figura 10**

1. Dianteira da cabina
2. Área de aplicação
3. Vedante do piso

2. Aplique os outros vedantes do piso no lado direito da cabina (Figura 11).

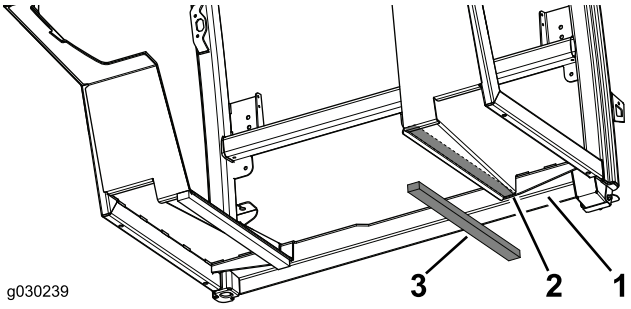



**Figura 11**

1. Dianteira da cabina
2. Área de aplicação
3. Vedante do piso

3. Aplique o vedante esquerdo no lado esquerdo da cabina (Figura 12).

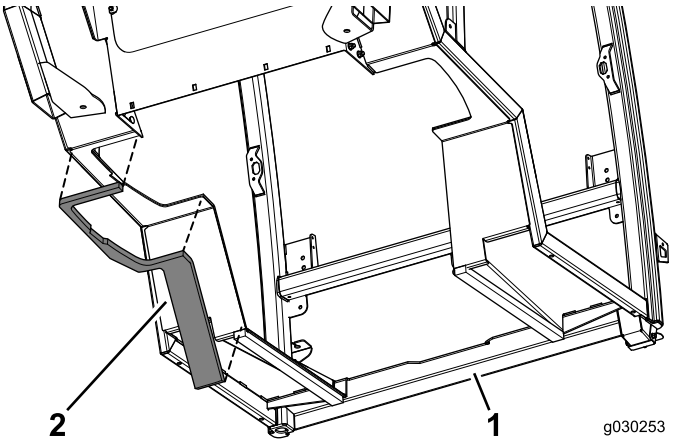



**Figura 12**

1. Dianteira da cabina
2. Vedante esquerdo

4. Utilize as medições indicadas em Figura 13 para colocar o vedante.

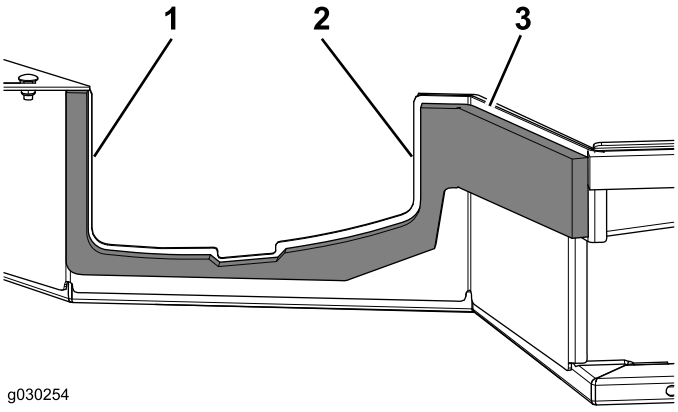



**Figura 13**

1. 0 a 6 mm da extremidade
2. 0 a 6 mm da extremidade
3. 0 a 6 mm da extremidade

5. Aplique o vedante direito no lado direito da cabina (Figura 14).

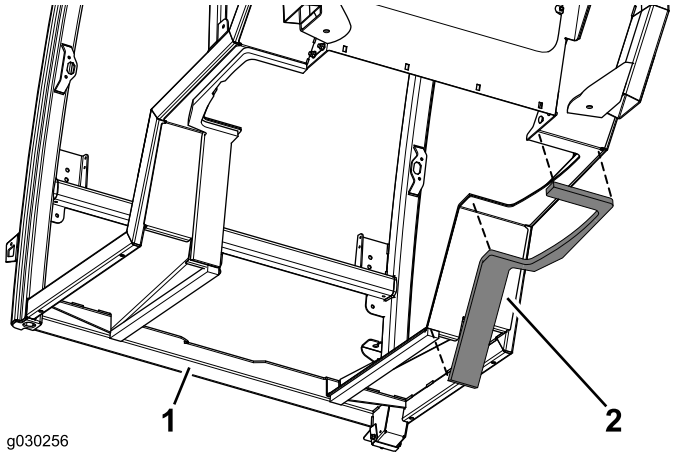



**Figura 14**

1. Dianteira da cabina
2. Vedante direito

6. Utilize as medições indicadas em Figura 15 para colocar o vedante.

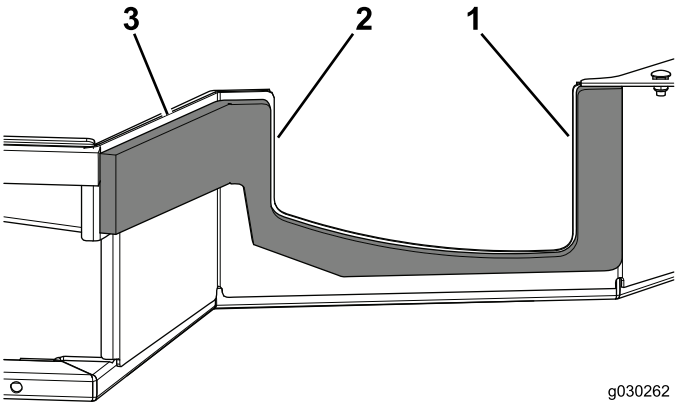



**Figura 15**

1. 0 a 6 mm da extremidade
2. 0 a 6 mm da extremidade
3. 0 a 6 mm da extremidade

7. Aplique o vedante posterior na placa posterior inferior (Figura 16).

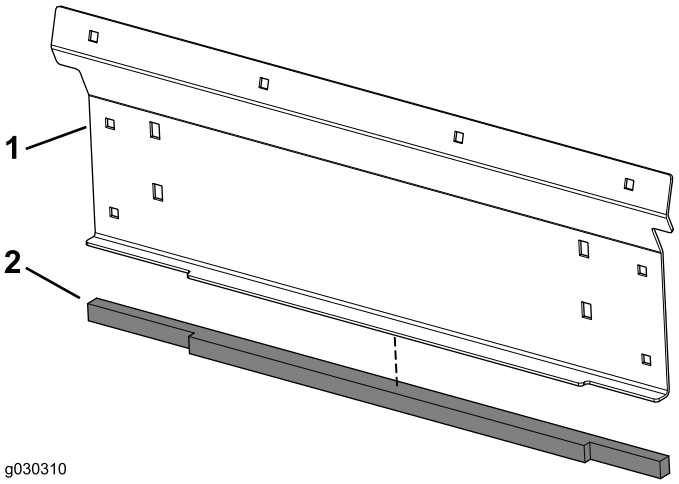



**Figura 16**

1. Placa posterior inferior
2. Vedante posterior

# 5

# Aplicação do autocolante de segurança

### Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|---|
| 1 | Autocolante de segurança |

## Procedimento

Aplique o autocolante de segurança na janela posterior, conforme indicado em Figura 17.

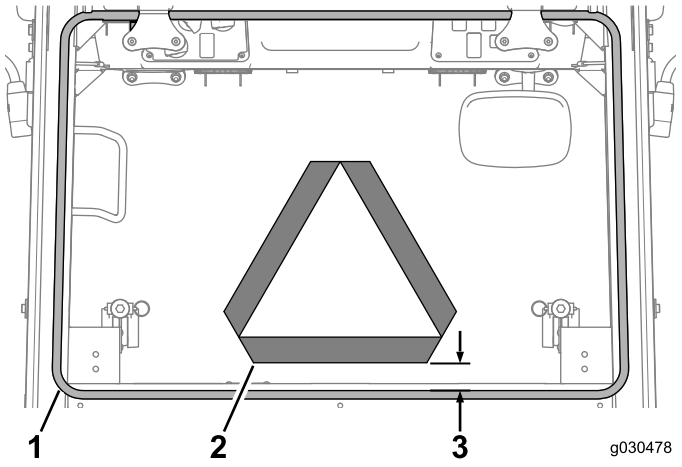



**Figura 17**

1. Vedante da janela
2. Autocolante de segurança
3. 50 mm

# 6

# Instalação das montagens da cabina

**Peças necessárias para este passo:**

| | |
|---|---|
| 1 | Montagem frontal |
| 1 | Montagem traseira esquerda |
| 1 | Montagem traseira direita |
| 4 | Parafuso (1/2 x 4-1/2 pol.) |
| 8 | Parafuso (1/2 x 1-1/4 pol.) |
| 4 | Pequena anilha |
| 8 | Porca de bloqueio (1/2 pol.) |

## Instalação da montagem frontal na máquina

1. Fixe a montagem frontal à máquina utilizando 8 parafusos (1/2 x 1-1/4 pol.) e 8 porcas de bloqueio (Figura 18).

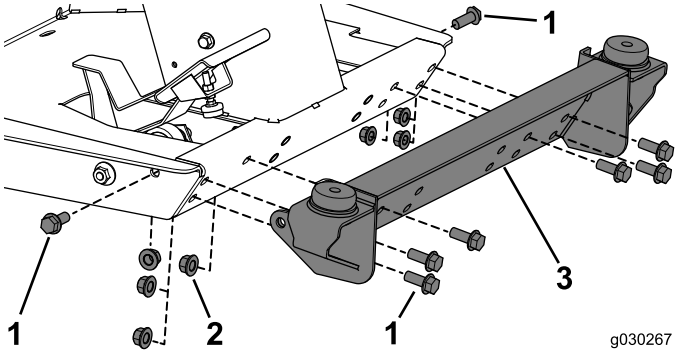



**Figura 18**

1. Parafuso (1/2 x 1-1/4 pol.)
2. Porca de bloqueio (1/2 pol.)
3. Montagem frontal

2. Aperte o parafuso e a porca com 91–113 N-m.

## Instalação das montagens posteriores na máquina

1. Fixe a montagem esquerda à máquina utilizando 2 parafusos (1/2 x 4-1/2 pol.), 2 anilhas pequenas e 2 porcas de bloqueio (Figura 19).

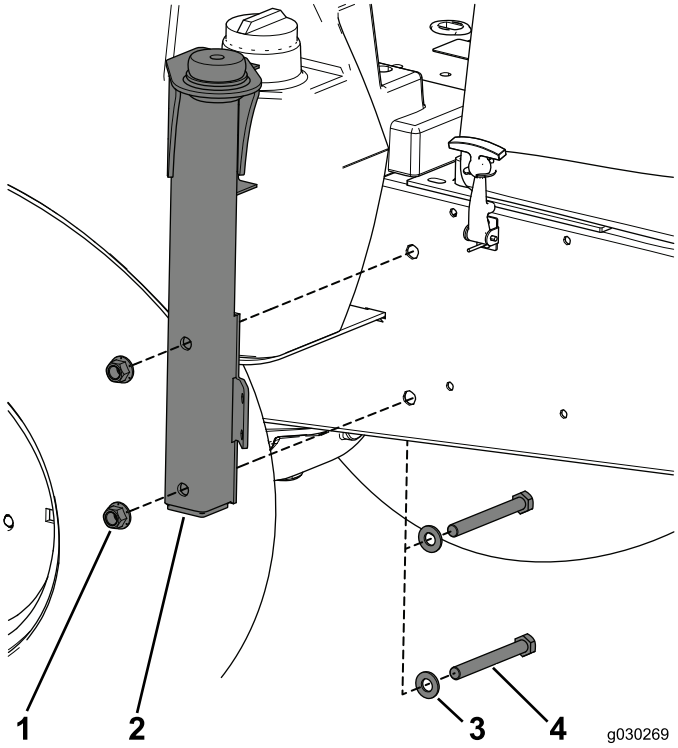



**Figura 19**

1. Porca de bloqueio (1/2 pol.)
2. Montagem esquerda
3. Pequena anilha
4. Parafuso (1/2 x 4-1/2 pol.)

2. Aperte o parafuso e a porca com 127–157 N-m.
3. Repita os passos anteriores na montagem do outro lado da máquina.

# 7

# Instalação da cabina

### Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|---|
| 1 | Cabina |
| 4 | Parafuso (1/2 x 3 pol.) |
| 4 | Anilha de encosto |
| 4 | Anilha grande |
| 4 | Porca de bloqueio (1/2 pol.) |
| 1 | Rasto do piso |
| 1 | Cobertura do pedal |
| 4 | Parafuso (5/16 x ¾") |
| 4 | Porcas de clipe |
| 1 | Painel traseiro |
| 16 | Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.) |
| 16 | Porca de bloqueio (5/16 pol.) |
| 1 | Cobertura esquerda |
| 1 | Cobertura direita |

## Instalação da cabina na máquina

1. Utilize o guincho da cabina Toro, ou semelhante, para sustentar a cabina (Figura 20).

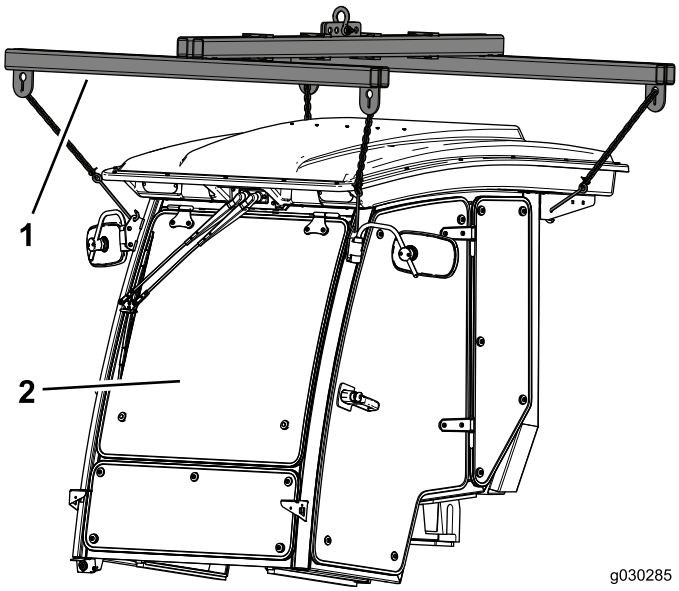



**Figura 20**

1. Guincho
2. Cabina

**Nota:** O guincho da cabina Toro está disponível no representante Toro mais próximo.

2. Ligue o guincho da cabina aos 4 pontos de elevação na unidade da cabina (Figura 21).

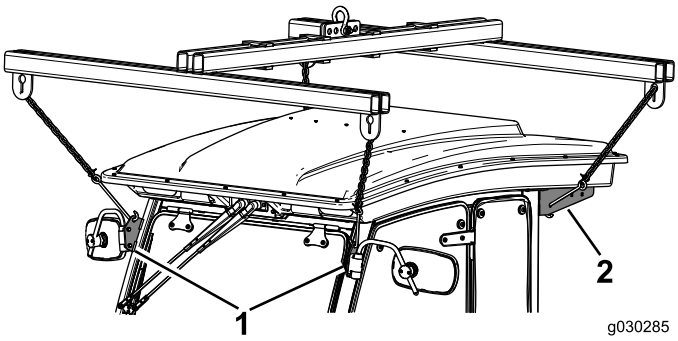



**Figura 21**

1. Ponto de elevação dianteiro
2. Ponto de elevação traseiro

**Importante: Certifique-se de que o sistema de elevação não entra em contacto com o revestimento superior (Figura 22).**

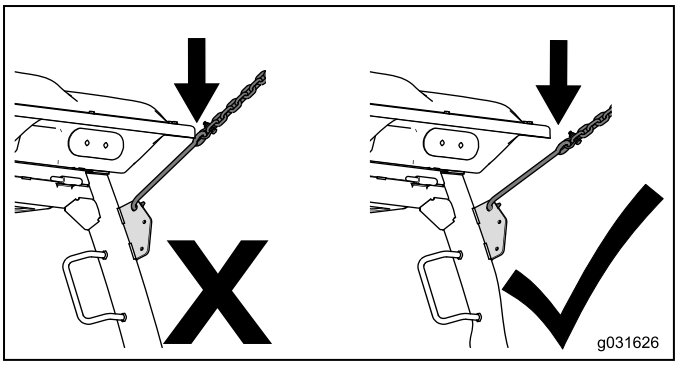



**Figura 22**

3. Alinhe a cabina por cima da máquina.
4. Desça a cabina até à máquina alinhando os 2 orifícios dos parafusos nas montagens posteriores.

   **Nota:** Pode mover os pedais do travão para o lado e a coluna da direção pode ser inclinada para baixo para permitir o alinhamento da unidade da cabina com as montagens.
5. Utilize um parafuso (1/2 x 3 pol.), uma anilha de encosto, uma anilha grande e a porca de bloqueio para prender a cabina às montagens posteriores na máquina (Figura 23).

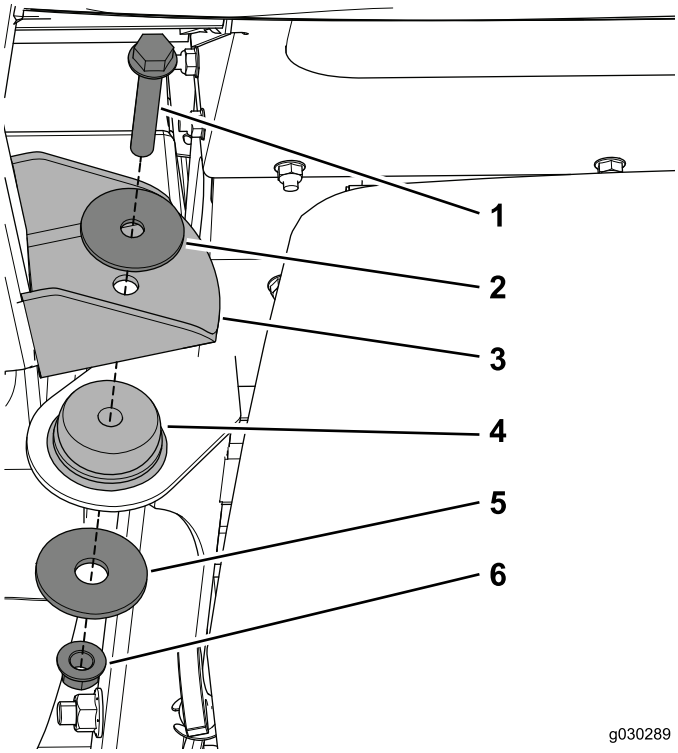



**Figura 23**

1. Parafuso (1/2 x 3 pol.)
2. Anilha de encosto
3. Suporte de montagem da cabina
4. Isolador de borracha
5. Anilha grande
6. Porca de bloqueio (1/2 polegadas)

**Nota:** Repita o passo anterior para a montagem no outro lado da máquina.

6. Aperte o parafuso e a porca com 127–157 N-m.
7. Utilize um parafuso (1/2 x 3 pol.), uma anilha de encosto, uma anilha grande e a porca de bloqueio para prender a cabina às montagens frontais na máquina (Figura 24).

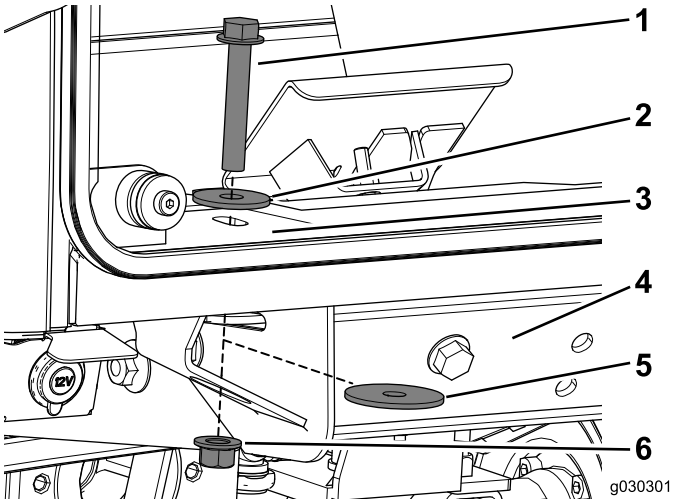



**Figura 24**

1. Parafuso (1/2 x 3 pol.)
2. Anilha de encosto
3. Suporte de montagem da cabina
4. Montagem frontal
5. Anilha grande
6. Porca de bloqueio (1/2 polegadas)

8. Aperte o parafuso e a porca com 127–157 N-m.

## Instalação do rasto do piso

1. Instale o pino do travão através dos pedais do travão.

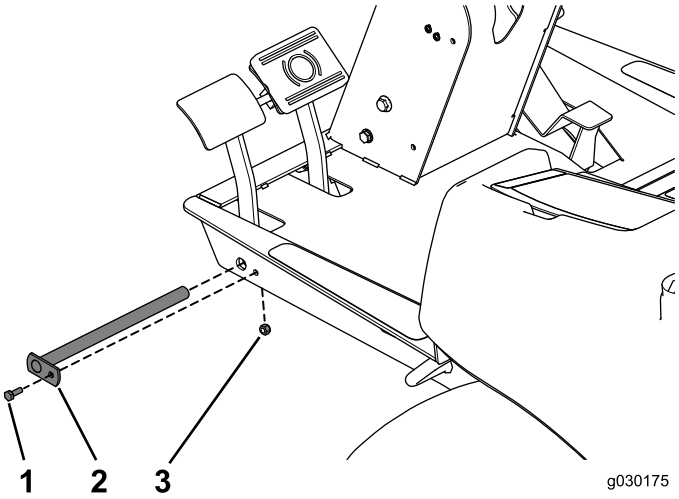



**Figura 25**

1. Parafuso (1/4 x 3/4 pol.)
2. Pino do travão
3. Porca de bloqueio (1/4 pol.)

2. Fixe o pino utilizando o parafuso (1/4 x 3/4 pol.) e a porca de bloqueio (Figura 25).
3. Aperte o parafuso e a porca com uma força de 1017 a 1243 N-cm.
4. Alinhe a extremidade posterior do rasto do piso na extremidade onde a plataforma do operador se junta à placa de apoio (Figura 26).

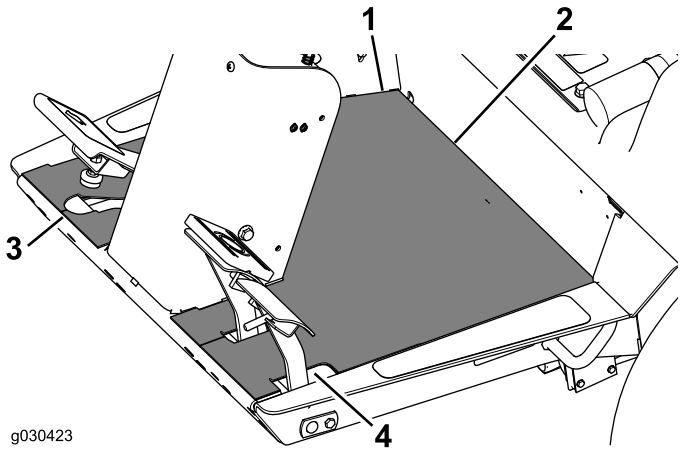



**Figura 26**

1. Rasto do piso
2. Extremidade posterior
3. Recorte
4. Recorte

5. Disponha os recortes no rasto do piso de modo a coincidirem com os recortes na plataforma do operador.

## Instalação da cobertura do pedal

Fixe a cobertura do pedal à máquina utilizando os 4 parafusos (5/16 x 3/4 pol.) e as 4 porcas de clipe.

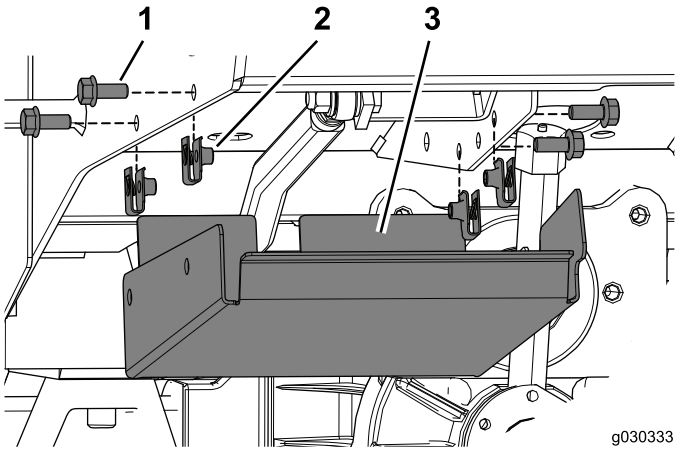



**Figura 27**

1. Parafuso (5/16 x 3/4 pol.)
2. Porcas de clipe
3. Cobertura do pedal

## Instalação dos componentes do painel posterior

**Nota:** Recorra a um assistente para o ajudar com o procedimento seguinte.

1. Fixe o painel posterior à cabina utilizando os 8 parafusos de carroçaria (5/16 x 3/8 pol.) e as 8 porcas de bloqueio (Figura 28).

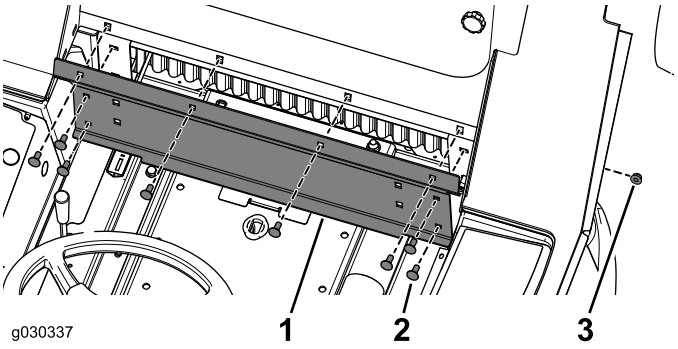



**Figura 28**

1. Placa posterior
2. Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.)
3. Porca de bloqueio (5/16 polegadas)

2. Instale sem apertar o suporte da cobertura direito na cabina utilizando os 4 parafusos de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.) e as 4 porcas de bloqueio (Figura 29).

   **Nota:** Certifique-se de que existe um vedante de esponja dentro do suporte da cobertura antes o instalar na máquina.

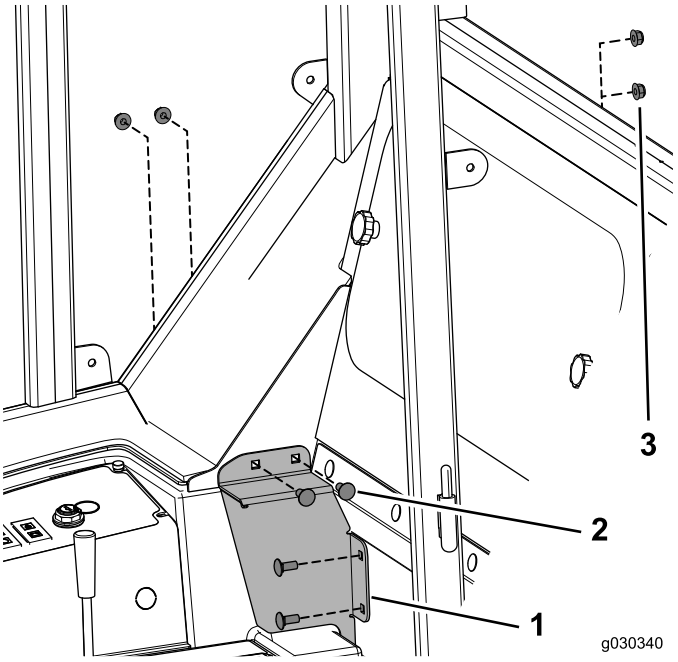



**Figura 29**

1. Painel da cobertura
2. Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.)
3. Porca de bloqueio (5/16 pol.)

3. Instale sem apertar o suporte da cobertura esquerdo na cabina utilizando os 4 parafusos de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.) e as 4 porcas de bloqueio.
4. Aperte os parafusos e as porcas para prender a cobertura posterior, suporte esquerdo e direito da cobertura com uma força de 1978 a 2542 N-cm.

# 8

# Instalação do depósito de lavagem

### Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|---|
| 1 | Depósito de lavagem |
| 1 | Montagem do depósito |
| 2 | Parafuso de cabeça flangeada (5/16 x 1-1/2 pol.) |
| 4 | Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.) |
| 6 | Porca de cabeça de flange |

## Instalação do depósito de lavagem e a montagem

1. Fixe a montagem do depósito à montagem do tubo no compartimento do motor utilizando os 2 parafusos de cabeça flangeada (5/16 x 1-1/2 pol.) e as 2 porcas flangeadas (Figura 30).

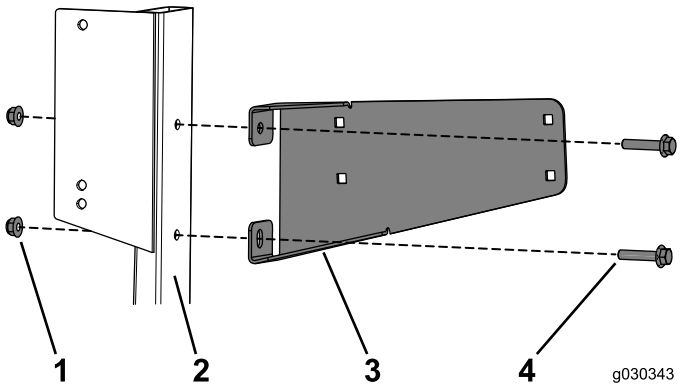



**Figura 30**

1. Porca flangeada
2. Montagem do tubo
3. Montagem do depósito
4. Parafuso de cabeça flangeada (5/16 x 1-1/2 pol.)

2. Aperte o parafuso e a porca com uma força de 1978 a 2542 N-cm.
3. Fixe o depósito de lavagem à montagem do depósito utilizando os 4 parafusos de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.) e as 4 porcas flangeadas (Figura 31).

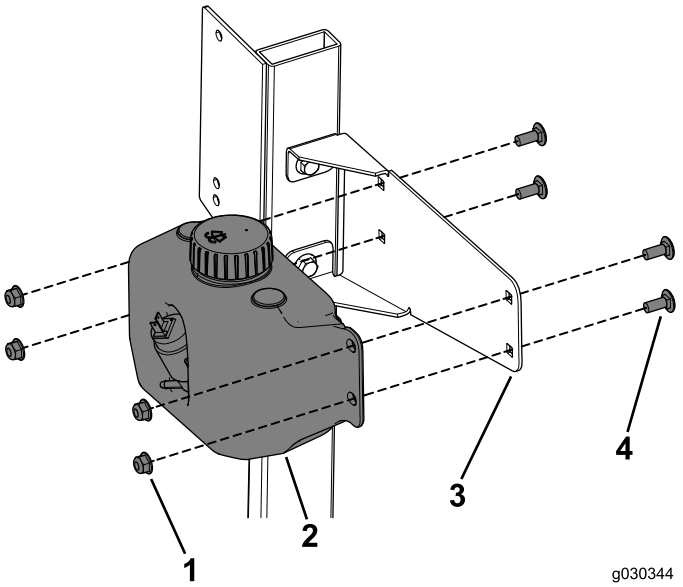



**Figura 31**

1. Porca flangeada
2. Depósito de lavagem
3. Montagem do depósito
4. Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.)

4. Aperte o parafuso e a porca com uma força de 1978 a 2542 N-cm.

# 9

# Montagem dos tubos

**Peças necessárias para este passo:**

| | |
|---|---|
| 1 | Tubo curto |
| 1 | Acoplador fêmea |
| 1 | Bujão de resguardo fêmea |
| 3 | União reta (3/8 NPT x 0,625 estriada) |
| 4 | Braçadeira de tubos pequena |
| 1 | União em T |
| 2 | Braçadeira de tubos grande |
| 1 | Tubo comprido |
| 1 | Acoplador macho |
| 1 | Bujão de resguardo macho |
| 1 | Grampo em R |
| 2 | Parafuso de carroçaria (1/4 x 3/4 pol.) |
| 2 | Porca flangeada (¼") |
| 1 | Suporte de engate |
| 2 | Parafuso (5/16 x 3/4 pol.) |
| 2 | Porca flangeada (5/16 pol.) |
| 1 | Tubo de lavagem |
| 1 | União do tubo |
| 8 | Braçadeiras de cabos |

## Preparar o conjunto de tubo curto

1. Aplique vedante à união reta (3/8 npt x 0,625 estriada); saltando a primeira rosca.

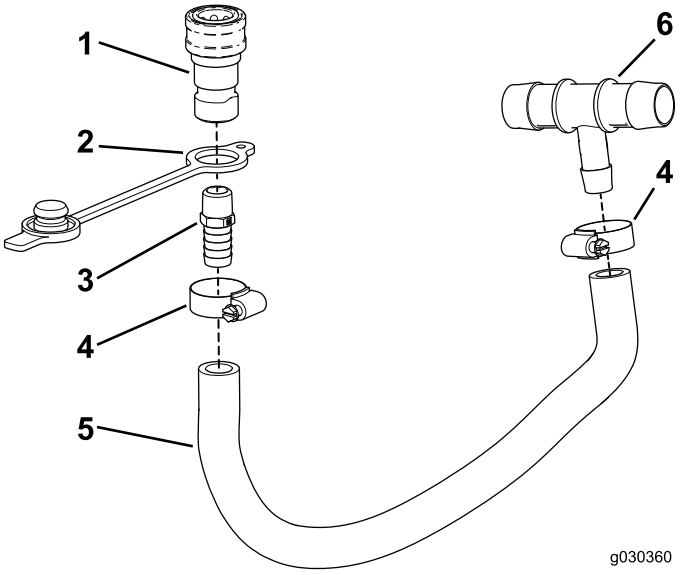



**Figura 32**

1. Acoplador fêmea
2. Bujão de resguardo fêmea
3. União reta (3/8 npt x 0,625 estriada)
4. Braçadeira de tubos pequena
5. Tubo curto
6. União em T

2. Enrosque a união reta (3/8 npt x 0,625 estriada) no acoplador fêmea (Figura 32).
3. Enrosque a união reta (3/8 npt x 0,625 estriada) no acoplador fêmea 2 a 3 voltas à mão.
4. Deslize o bujão de resguardo por cima da extremidade estriada do conjunto (Figura 32).
5. Deslize a braçadeira de tubos por cima do tubo.
6. Insira a extremidade estriada do conjunto no tubo e prenda-a com a braçadeira de tubos (Figura 32).
7. Insira a extremidade estriada da união em T no tubo e prenda-a com a braçadeira de tubos (Figura 32).

**Nota:** Retire qualquer etiqueta que possa estar presente na união em T.

## Preparar o conjunto de tubo comprido

1. Aplique vedante à união reta (3/8 npt x 0,625 estriada); saltando a primeira rosca.

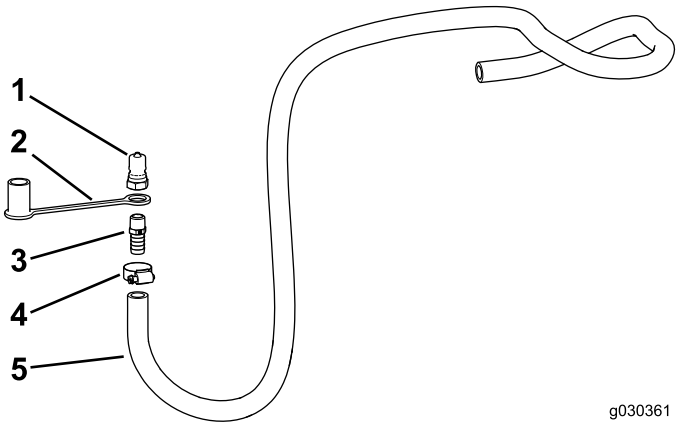



**Figura 33**

1. Acoplador macho
2. Bujão de resguardo macho
3. União reta (3/8 npt x 0,625 estriada)
4. Braçadeira de tubos pequena
5. Tubo comprido

2. Enrosque a união reta (3/8 npt x 0,625 estriada) no acoplador macho (Figura 33).
3. Enrosque a união reta (3/8 npt x 0,625 estriada) no acoplador macho 2 a 3 voltas à mão.
4. Deslize o bujão de resguardo por cima da extremidade estriada do conjunto (Figura 33).
5. Deslize a braçadeira de tubos por cima do tubo.
6. Insira a extremidade estriada do conjunto no tubo e prenda-a com a braçadeira de tubos.

## Instalação do tubo curto

1. Deixe o líquido de arrefecimento do motor arrefecer e drene da máquina; consulte o *Manual de manutenção*, caso ainda não o tenha feito.
2. Localize e remova o tubo inferior do radiador da máquina Figura 34.

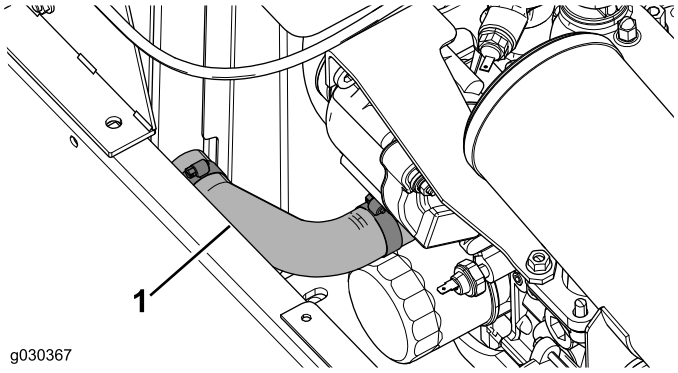



**Figura 34**

1. Tubo inferior do radiador

3. Retire uma secção de 13 mm do tubo, conforme indicado em Figura 35.

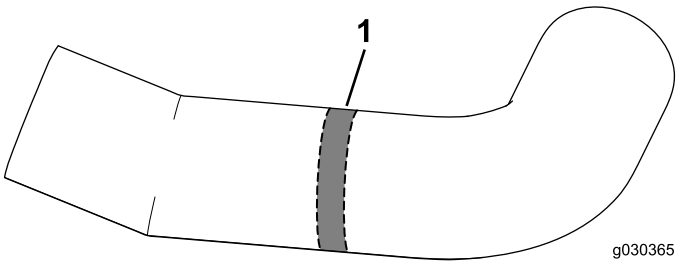



**Figura 35**

1. Localização do corte

4. Disponha as metades esquerda e direita do tubo no encaixe em T (Figura 36).

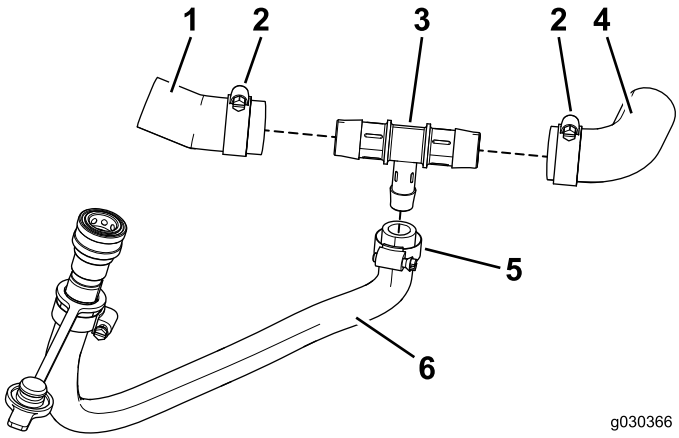



**Figura 36**

1. Secção do tubo esquerda
2. Braçadeira de tubos grande
3. União em T
4. União do tubo direita
5. Braçadeira de tubos pequena
6. Tubo curto

5. Utilize as braçadeiras de tubos grandes para prender o tubo ao encaixe em T (Figura 36).

   **Nota:** Retire qualquer etiqueta que possa estar presente na união em T.

6. Encaminhe o tubo curto como se mostra na Figura 37.

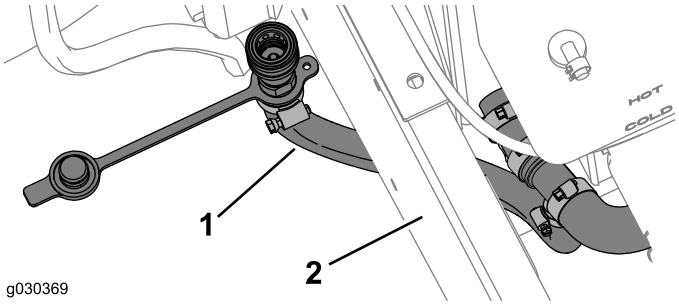



**Figura 37**

1. Tubo curto
2. Estrutura da máquina

## Instalação do tubo comprido

1. Localize, desligue e retire o sensor da temperatura, conforme indicado em Figura 38.

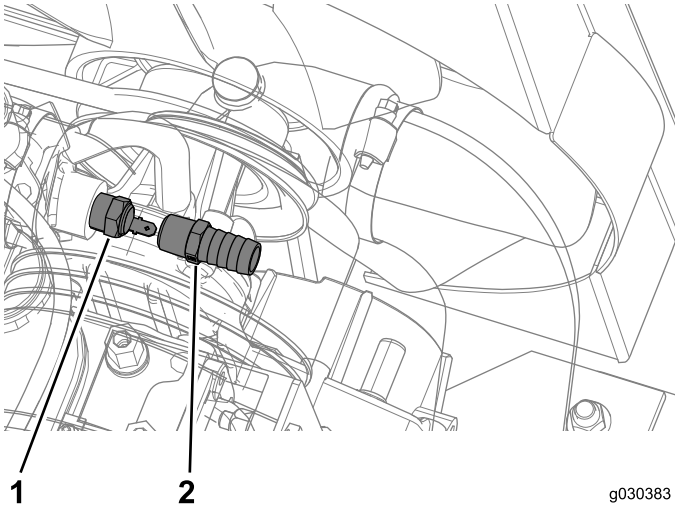



**Figura 38**

1. Sensor de temperatura
2. União reta (3/8 npt x 0,625 estriada)

2. Aplique vedante nas roscas da união reta.
3. Prenda manualmente a união reta à porta até estar presa com firmeza.
4. Utilize uma ferramenta para prender a união reta 2 a 3 voltas adicionais depois de apertar à mão.
5. Deslize a braçadeira de tubos por cima do tubo.

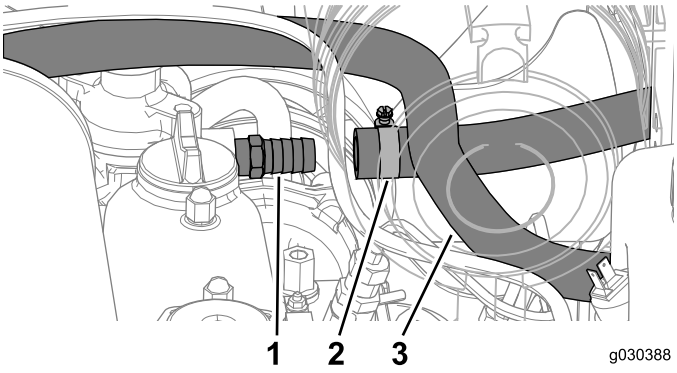



**Figura 39**

1. União reta (3/8 npt x 0,625 estriada)
2. Braçadeira de tubos pequena
3. Tubo comprido

6. Insira o tubo por cima da extremidade estriada da união reta e prenda-o com a braçadeira de tubos (Figura 40).

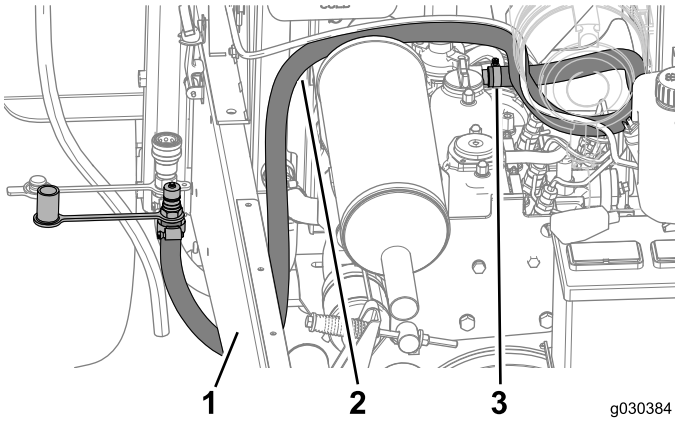



**Figura 40**

1. Estrutura da máquina
2. Tubo comprido
3. Braçadeira de tubos grande

7. Encaminhe o tubo comprido como se mostra na Figura 40.

## Instalação do tubo de lavagem

1. Ligue uma extremidade do tubo da lavagem ao depósito de lavagem (Figura 41).

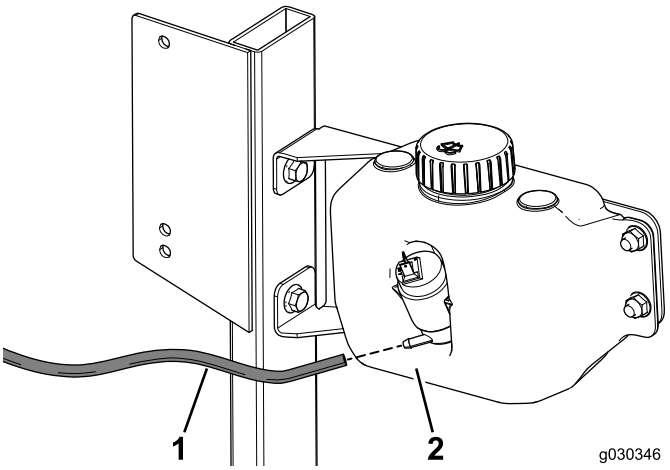



**Figura 41**

1. Tubo de lavagem
2. Depósito de lavagem

2. Ligue a união do tubo à outra extremidade do tubo de lavagem (Figura 42).

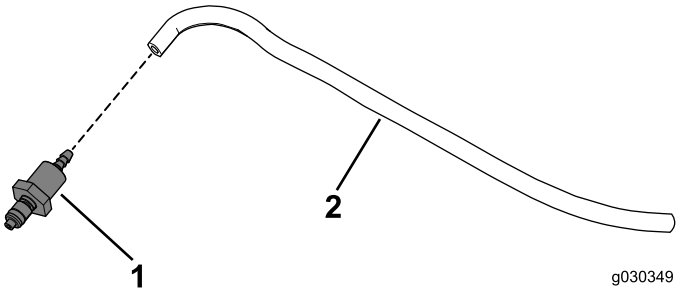



**Figura 42**

1. União do tubo
2. Tubo de lavagem

3. Passe o tubo de lavagem e ligue-o ao tubo de lavagem à partir da cabina (Figura 43).

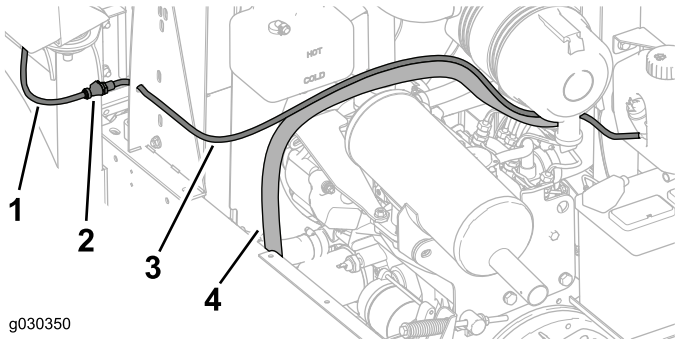



**Figura 43**

1. Tubo da cabina
2. Uniões do tubo
3. Passagem do tubo
4. Tubo comprido

## Instalação do suporte de tubo

1. Fixe o suporte do tubo à estrutura da máquina utilizando os 2 parafusos de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.) e 2 porcas flangeadas (Figura 44).

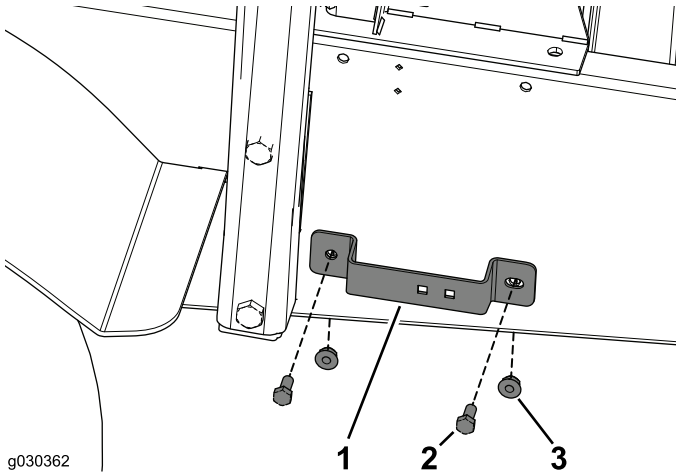



**Figura 44**

1. Suporte do tubo
2. Parafuso (5/16 x 3/4 pol.)
3. Porca flangeada

2. Aperte o parafuso e a porca com uma força de 1978 a 2542 N-cm.

3. Coloque um grampo em R em torno de cada um dos tubos (Figura 45).

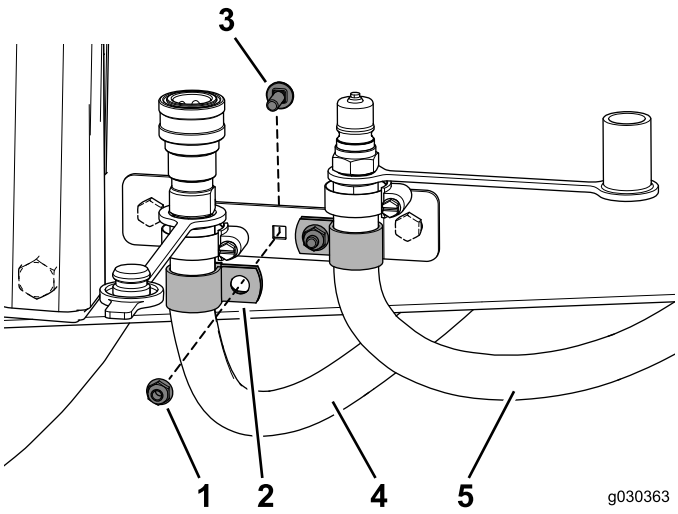



**Figura 45**

1. Porca flangeada
2. Grampo em R
3. Parafuso de carroçaria (1/4 x 3/4 pol.)
4. Tubo curto
5. Tubo comprido

4. Fixe o grampo em R utilizando o parafuso de carroçaria (1/4 x 3/4 pol.) e a porca flangeada (Figura 45).
5. Aperte o parafuso e a porca com uma força de 1017 a 1243 N-cm.
6. Ligue os tubos da cabina aos tubos montados na máquina (Figura 46).

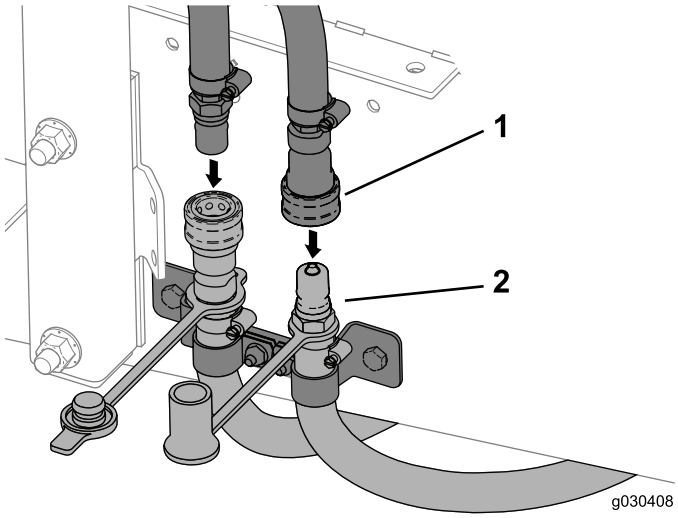



**Figura 46**

1. A partir da cabina
2. A partir da máquina

7. Prenda os tubos na posição com braçadeiras de cabos (Figura 47) e (Figura 48).

**Importante: Não prenda os tubos a peças quentes ou móveis.**

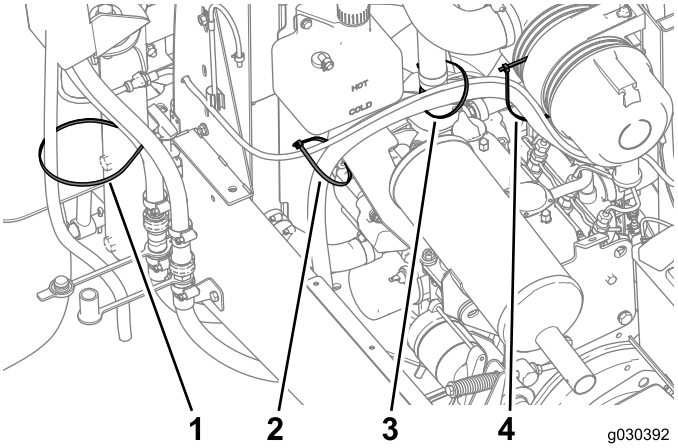



**Figura 47**

1. Braçadeira de cabos
2. Braçadeira de cabos
3. Braçadeira de cabos
4. 2 braçadeiras de cabos

---

**Nota:** Utilize as 2 braçadeiras de cabos juntas para prender o tubo comprido à caixa do filtro do ar.

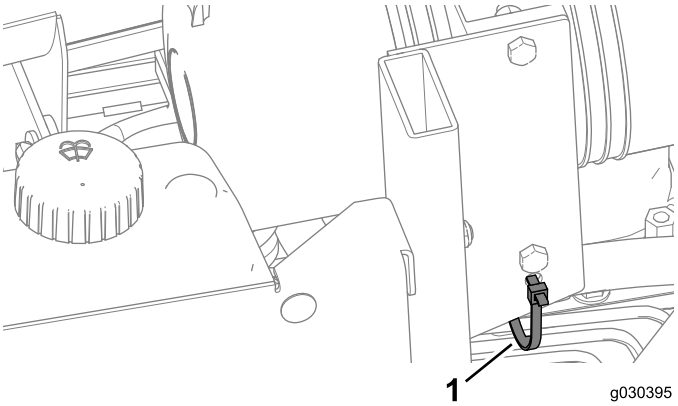



**Figura 48**

1. Braçadeira de cabos

---

# 10

# Instalação dos grampos em R

### Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|---|
| 2 | Grampo em R |
| 2 | Parafuso (5/16 x 3/4 pol.) |
| 2 | Porca flangeada (5/16 pol.) |

## Procedimento

1. Fixe um grampo em R ao suporte do acessório utilizando o parafuso (5/16 x 3/4 pol.) e a porca flangeada no lado direito da máquina (Figura 49).

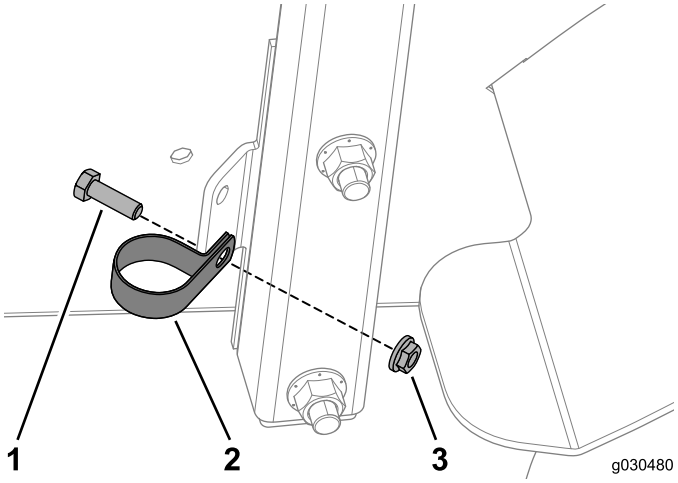



**Figura 49**

1. Parafuso (5/16 x 3/4 pol.)
2. Grampo em R
3. Porca flangeada (5/16 pol.)

---

2. Repita o passo anterior para prender o grampo em R no lado esquerdo da máquina.

# 11

# Ligação da cablagem

### Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|---|
| 1 | Sensor de temperatura |
| 1 | Cablagem |
| 1 | Fusível (10 A) |
| 1 | Cobertura da cablagem |
| 2 | Perno com cabeça de flange (1/4 x 5/8 pol.) |
| 2 | Porca de bloqueio (¼") |

## Instalação do sensor de temperatura

**Importante: Sempre que trabalhar no sistema elétrico, desligue sempre os cabos da bateria, o cabo preto (-) em primeiro lugar, para evitar quaisquer danos na cablagem provocados por curto-circuitos.**

1. Localize e retire o bujão do motor, conforme indicado em Figura 50.

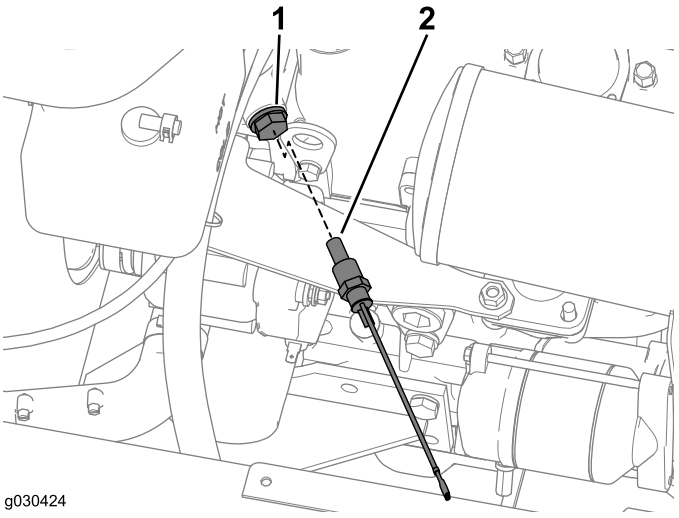



**Figura 50**

1. Bujão do motor
2. Sensor de temperatura

2. Aplique vedante nas roscas do sensor de temperatura.
3. Instale o sensor da temperatura na porta até estar presa com firmeza à mão.
4. Utilize uma ferramenta para prender o sensor de temperatura 2 a 3 voltas adicionais depois de apertar à mão.
5. Ligue o sensor da temperatura ao fio que desligou em Instalação do tubo comprido (página 18).

## Ligar o cabo de alimentação

1. Localize e aceda ao bloco de fusíveis no lado direito do banco do operador.
2. Ligue o cabo da alimentação da cabina a um espaço aberto no bloco de fusíveis (Figura 51).

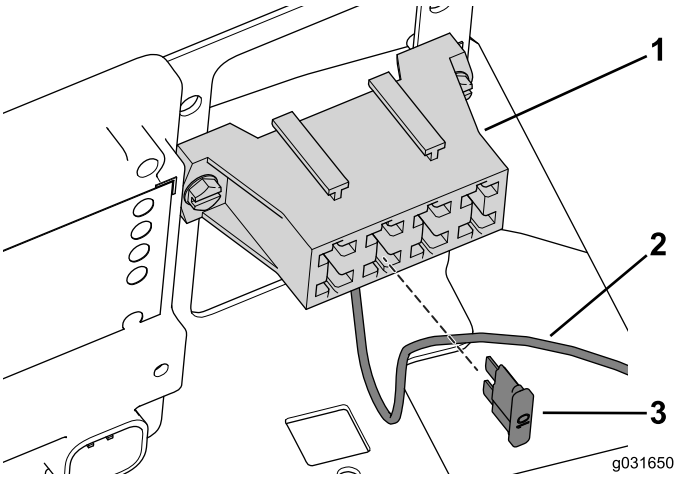



**Figura 51**

1. Bloco de fusíveis
2. Cabo de alimentação da cabina
3. Fusível (10 A)

3. Instale um fusível de 10 A na ranhura associada ao cabo (Figura 51).

## Instalação da cablagem

**Importante: Sempre que trabalhar no sistema elétrico, desligue sempre os cabos da bateria, o cabo preto (-) em primeiro lugar, para evitar quaisquer danos na cablagem provocados por curto-circuitos.**

1. Passe a cablagem pelo lado direito da estrutura da máquina (Figura 52).

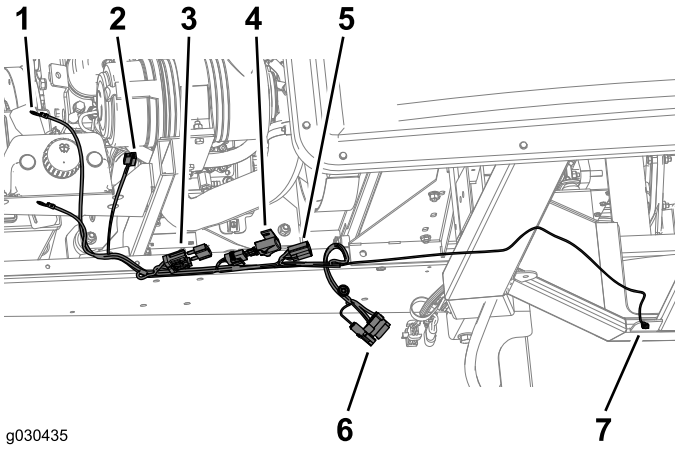



**Figura 52**

1. Terminais da bateria
2. Conector de lavagem
3. Fusível (60 A)
4. Fusível (10 A)
5. Conector do relé
6. Conectores da cabina
7. Conector de alimentação da cabina

2. Retire a porca que prende o grampo positivo da bateria ao terminal positivo da bateria.
3. Ligue o terminal positivo da bateria da cablagem ao parafuso utilizado para prender o grampo da bateria.
4. Prenda o grampo com a porca que removeu previamente.
5. Repita os passos anteriores para o terminal negativo da bateria na cablagem.

## Retirar o recorte

1. Utilize uma ferramenta de corte para retirar o recorte da placa lateral (Figura 53).

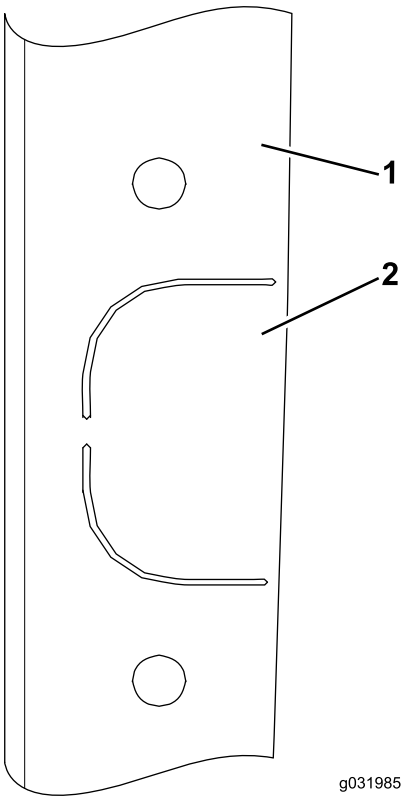



**Figura 53**

1. Placa lateral
2. Recorte

2. Utilize uma lima para remover quaisquer extremidades afiadas do recorte.
3. Aplique um anti-ferrugem nas superfícies de metal expostas.

## Efetuar o recorte

**Nota:** Siga este procedimento se não houver recorte na placa lateral.

1. Localize e marque os locais seguintes na placa lateral, (Figura 54) e (Figura 55).

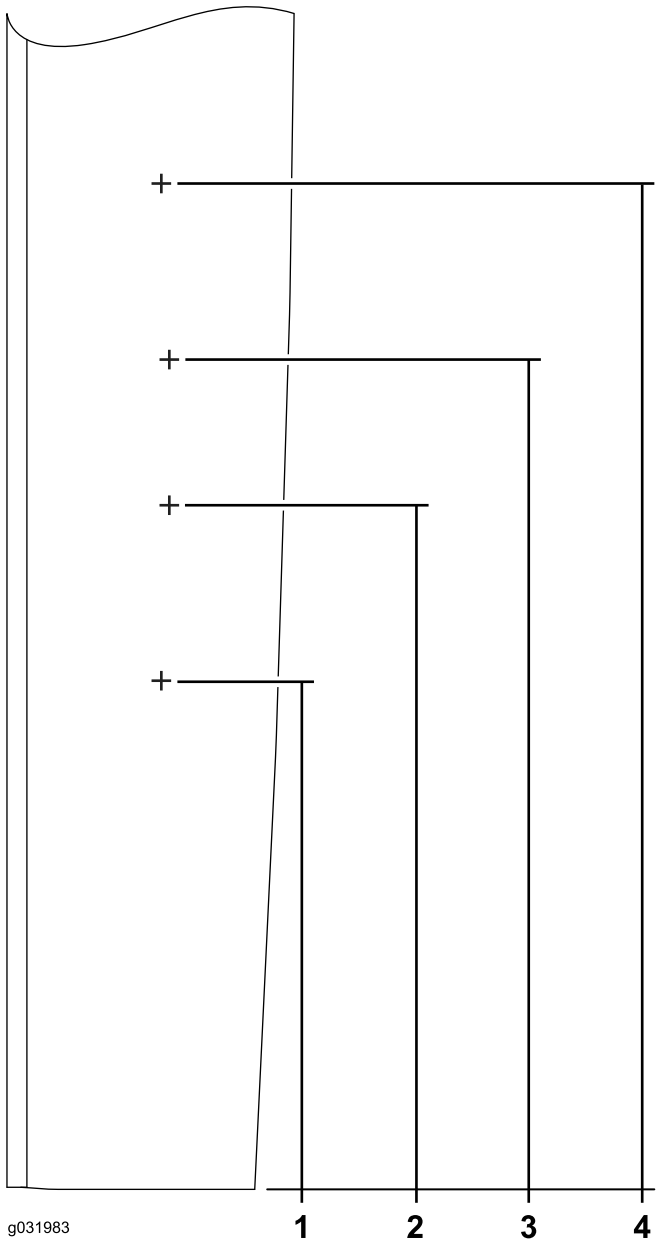



**Figura 54**

1. 68 mm
2. 93 mm
3. 109 mm
4. 134 mm

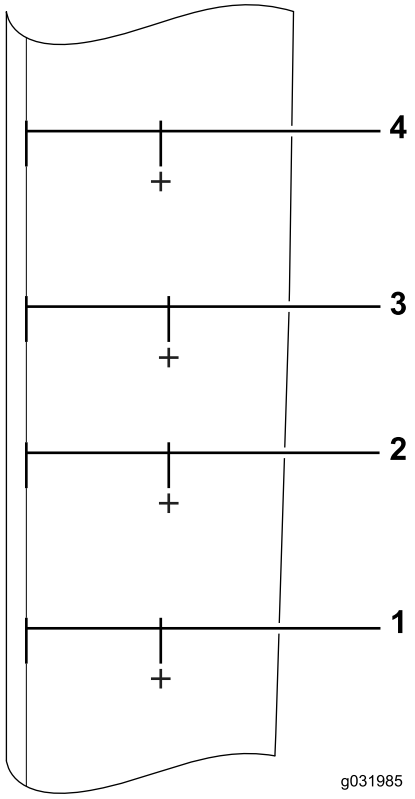



**Figura 55**

1. 18 mm
2. 20 mm
3. 20 mm
4. 18 mm

2. Faça os furos de 0,71 cm para os parafusos de cabeça flangeada Figura 56.

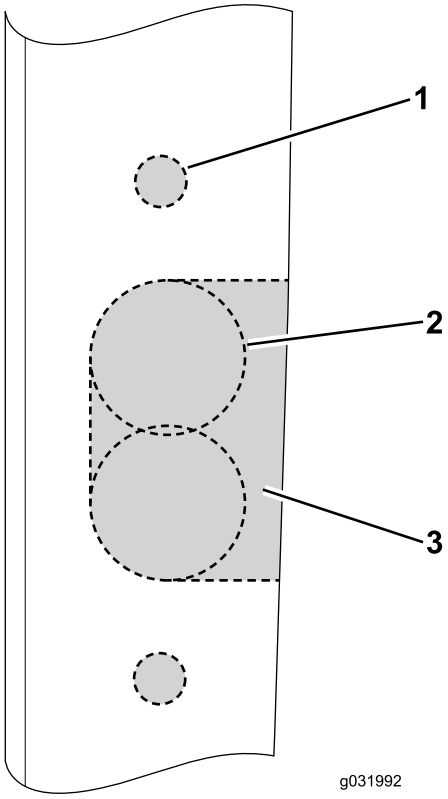



**Figura 56**

1. Parafuso (9/32 pol.)
2. Serra de furo (2,54 cm)
3. Área de recorte

3. Utilize uma serra de furo de 2,54 cm para efetuar o raio no recorte (Figura 56).
4. Utilize uma ferramenta de corte para retirar o material excedente.
5. Utilize uma lima para remover quaisquer extremidades afiadas do recorte.
6. Aplique um anti-ferrugem nas superfícies de metal expostas.

## Prender a cablagem

1. Oriente a cablagem da cabina para o recorte.
2. Prenda a cablagem no recorte prendendo a cobertura da cablagem à estrutura lateral com dois parafusos de cabeça flangeada e porcas de bloqueio (Figura 57).

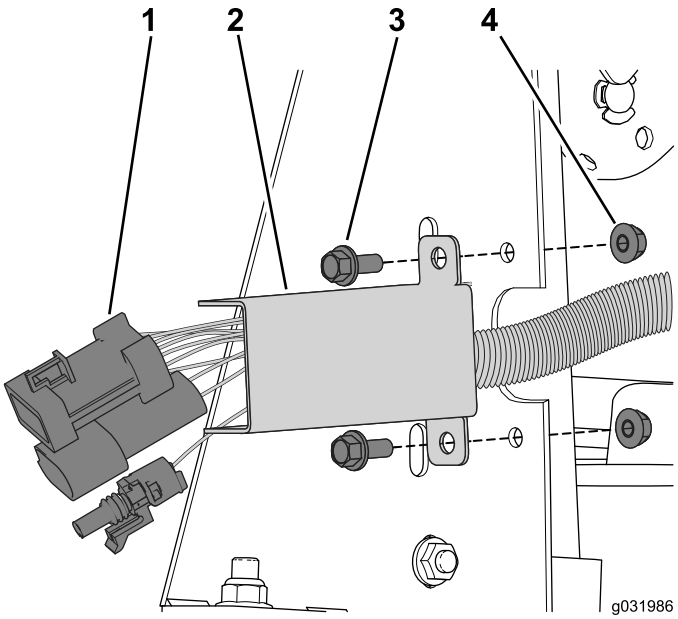



**Figura 57**

1. Cablagem elétrica
2. Cobertura da cablagem
3. Perno com cabeça de flange (1/4 x 5/8 pol.)
4. Porca de bloqueio (1/4 pol.)

3. Oriente a cablagem da máquina para a cabina.

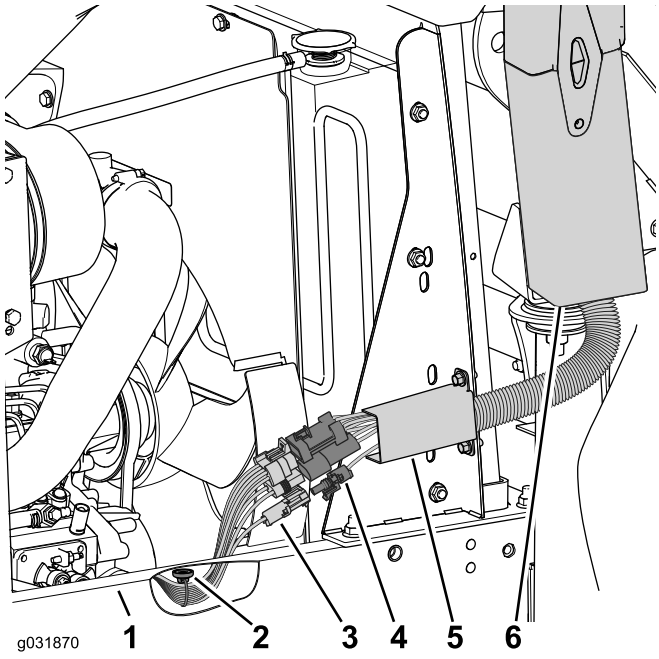



**Figura 58**

1. Estrutura
2. Montagem magnética
3. Conectores (da máquina)
4. Cablagem (da cabina)
5. Cobertura da cablagem
6. Tubo direito

4. Posicione a montagem magnética na parte inferior da estrutura (Figura 58.
5. Ligue a cablagem da máquina à cablagem da cabina (Figura 58).
6. Certifique-se de que o capot fecha sem interferência com a cablagem e corrija, se necessário.

# 12

# Ajuste do capot do motor

**Nenhuma peça necessária**

## Procedimento

Ajuste o capot se a cabina interferir quando está aberto.

1. Desaperte os 4 parafusos que prendem o capot à dobradiça do capot (Figura 59).

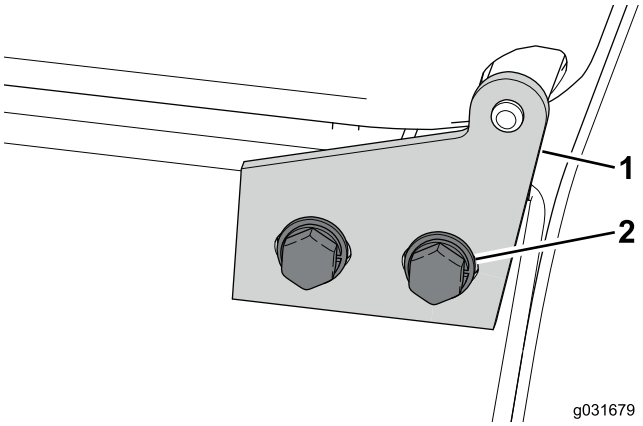



**Figura 59**

1. Dobradiça do capot
2. Parafusos

2. Deslize o capot na direção da traseira da máquina.
3. Aperte os parafusos para prender o capot.
4. Verifique a operação do capot e repita os passos anteriores, se necessário.

# 13

# Conclusão da instalação

**Nenhuma peça necessária**

## Procedimento

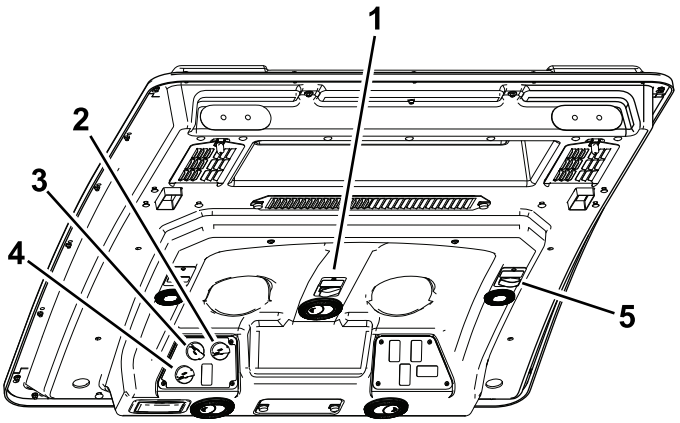
1. Adicione líquido de arrefecimento à máquina; consulte o *Manual do manutenção*.
2. Verifique se existem fugas.
3. Passe os tubos de drenagem pelos grampos em R de cada lado da máquina.
4. Verifique se há peças a interferir com as peças móveis e faça correções antes de utilizar a máquina.

5. Ligue o cabo negativo (-) da bateria à bateria.
6. Verifique o funcionamento de todos os controlos antes de utilizar a máquina.
7. Recorra a um assistente para ajustar os espelhos retrovisor e laterais antes de utilizar a máquina.

# Descrição geral do produto

## Comandos

### Controlos da cabina




g030398

**Figura 60**

1. Interruptor do limpa pára-brisas
2. Controlo de temperatura
3. Controlo da ventoinha
4. Controlo de recirculação do ar
5. Tomada

### Interruptor do limpa pára-brisas

Utilize este interruptor para ligar e desligar as escovas do limpa pára-brisas (Figura 60).

### Controlo de temperatura

Rode o botão de controlo da temperatura para regular temperatura do ar na cabina (Figura 60).

### Controlo da ventoinha

Rode o botão de controlo da ventoinha para regular velocidade da mesma (Figura 60).

### Controlo de recirculação do ar

Regula a cabina para a recirculação de ar na cabina ou para a entrada de ar na cabina vindo do exterior (Figura 60). Acione o controlo para a entrada de ar ao utilizar o aquecedor ou a ventoinha.

### Tomada

Utilize esta tomada de 12 V CC, 15 A para alimentar dispositivos compatíveis (Figura 61).

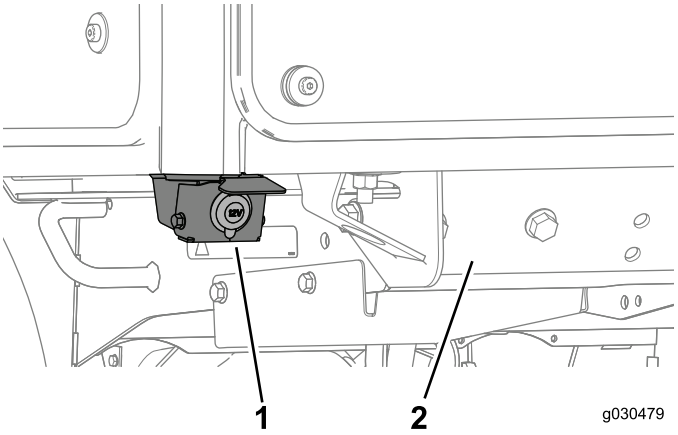



**Figura 61**

1. Tomada (12 V CC, 15 A)
2. Montagem frontal

## Trinco do pára-brisas

Levante os trincos para abrir o para-brisas (Figura 62). Prima o trinco para trancar a janela na posição de aberta. Puxe o trinco para fora e para baixo para fechar e trancar o para-brisas.

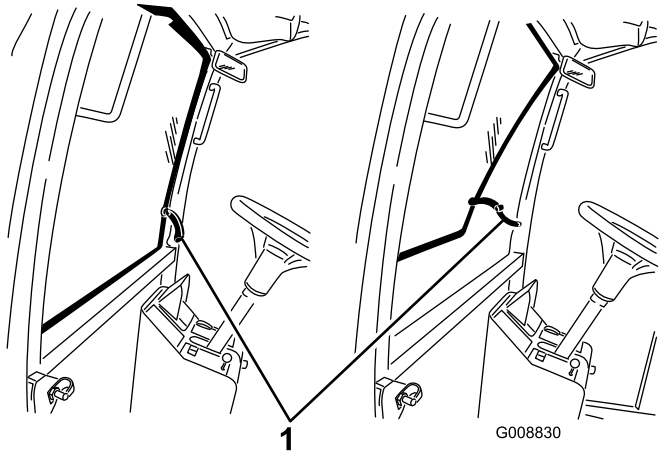



**Figura 62**

1. Trinco do pára-brisas

## Trinco da janela traseira

Levante os trincos para abrir a janela traseira. Prima o trinco para trancar a janela na posição de aberta. Puxe o trinco para fora e para baixo para fechar e trancar o para-brisas. (Figura 62).

**Importante: Tem de fechar a janela traseira antes de abrir o capot.**

# Manutenção

## Plano de manutenção recomendado

| Intervalo de assistência | Procedimento de manutenção |
|---|---|
| Após as pimeiras 250 horas | • Limpe os filtros de ar da cabina (substitua-os se estiverem gastos ou excessivamente sujos). |

# *Limpeza*

**⚠ CUIDADO**

**Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.**

**Retire a chave da ignição antes de fazer qualquer revisão.**

## Limpe a cabina

**Importante:** **Tenha cuidado em torno dos vedantes da cabina e das luzes (Figura 63). Se utilizar uma máquina de pressão de água, mantenha a vareta de lavagem a, pelo menos, 0,6 m da máquina. Não utilize a máquina de pressão de água diretamente nos vedantes da cabina e das luzes ou sob a consola traseira.**

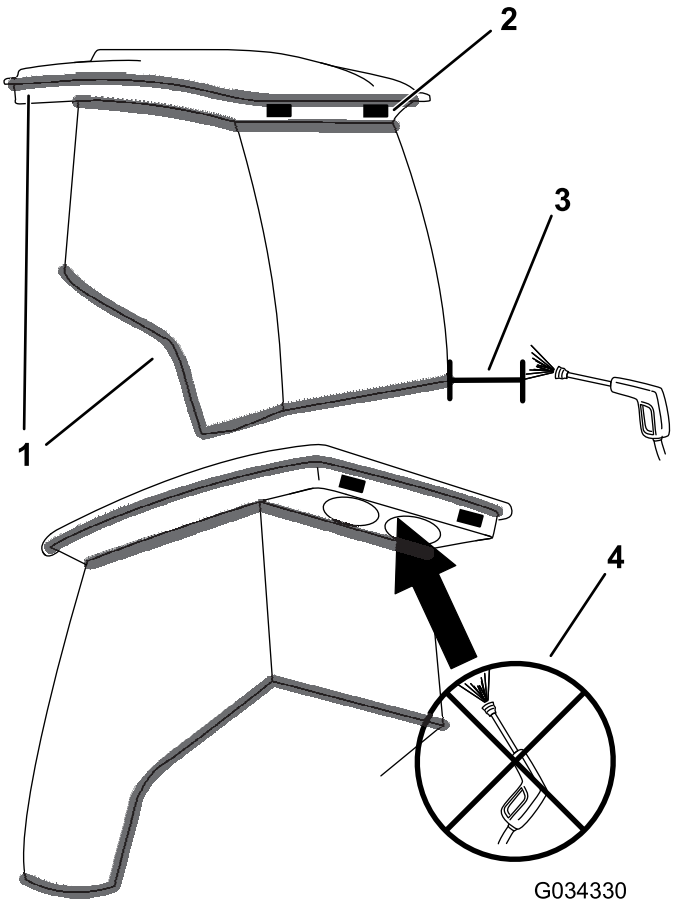



**Figura 63**

1. Vedante
2. Luz
3. Mantenha a vareta a 0,6 m.
4. Não lave com a máquina de pressão de água a consola traseira.

# Limpeza dos filtros do ar

**Intervalo de assistência:** Após as pimeiras 250 horas (substitua-os se estiverem gastos ou excessivamente sujos).

1. Remova os parafusos de aperto manual e as grelhas dos filtros de ar interior e traseiro da cabina (Figura 64).

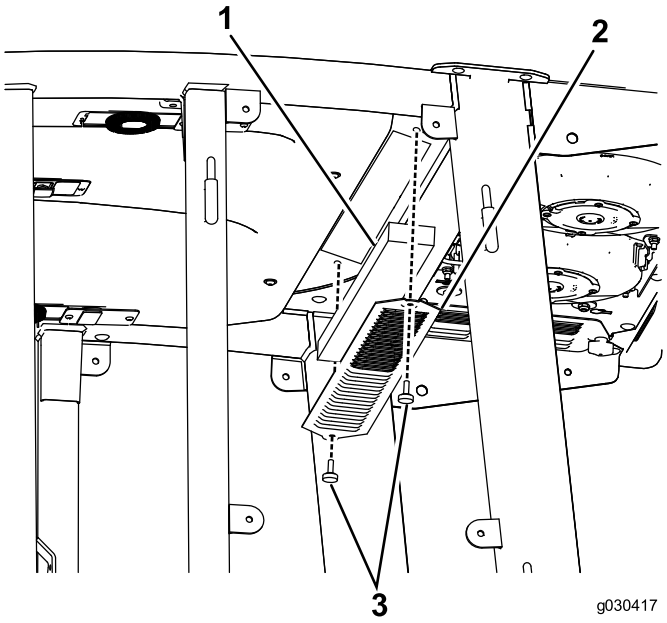



**Figura 64**

1. Filtro
2. Grelha
3. Parafuso de aperto manual

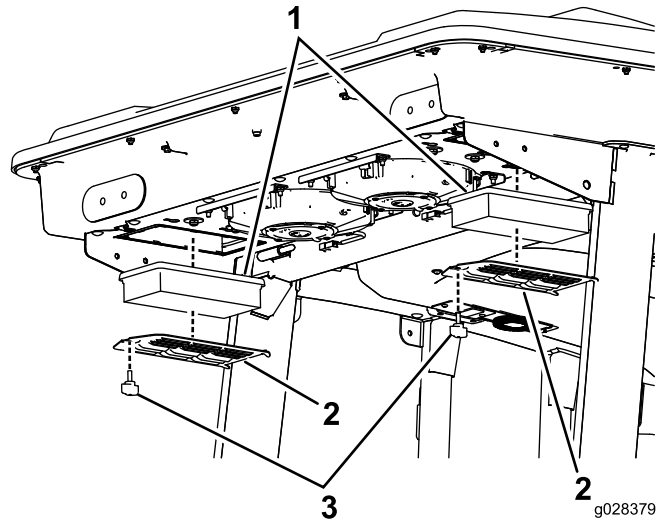



**Figura 65**

1. Filtro
2. Grelha
3. Parafuso de aperto manual

2. Para limpar os filtros, sopre com ar comprimido livre de óleos.

   **Importante: Se qualquer dos filtros tiver furos, desgaste ou qualquer outro dano, substitua o filtro.**

3. Instale os filtros nas grelhas, segurando-os com os parafusos de aperto manual.

# Armazenamento

Remova a cabina da máquina para armazenamento.

## Preparação para remover a cabina da máquina

1. Mova a máquina para debaixo do guincho da cabina, pare o motor e retire a chave da ignição.
2. Calce os pneus para evitar que a máquina se mova durante a instalação.
3. Deixe arrefecer o motor.
4. Retire o parafuso e porca que fixa o pino que segura os pedais do travão (Figura 1).
5. Incline a coluna da direção para a sua posição mais baixa; consulte o *Manual do utilizador*.
6. Desligue o cabo preto (–) da bateria.

## Desligar a cablagem

1. Desligue a cablagem presa à máquina a partir da cablagem presa à cabina (Figura 66).

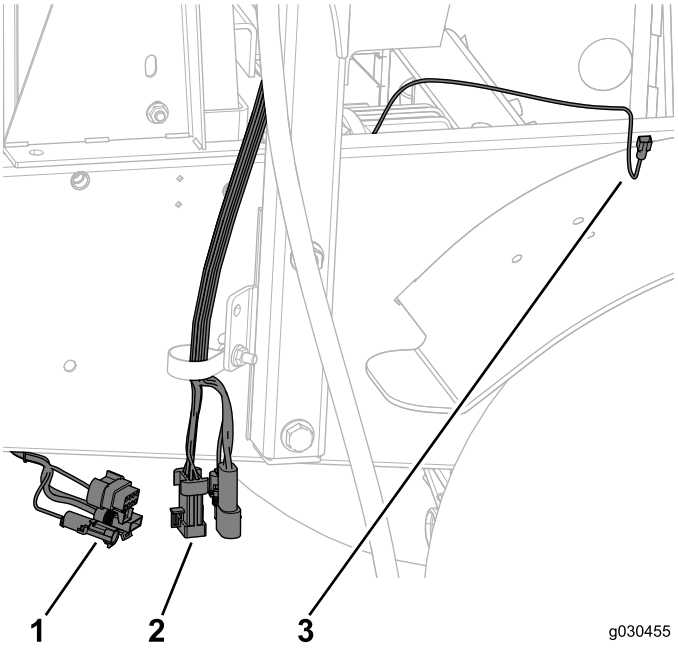



**Figura 66**

1. Cablagem da máquina
2. Cablagem da cabina
3. Conector de alimentação da cabina

2. Desligue o conector de alimentação da cabina.
3. Cubra o ligado à máquina com fita para manter limpo.

## Desligação dos tubos

1. Desligue o tubo de lavagem (Figura 67).

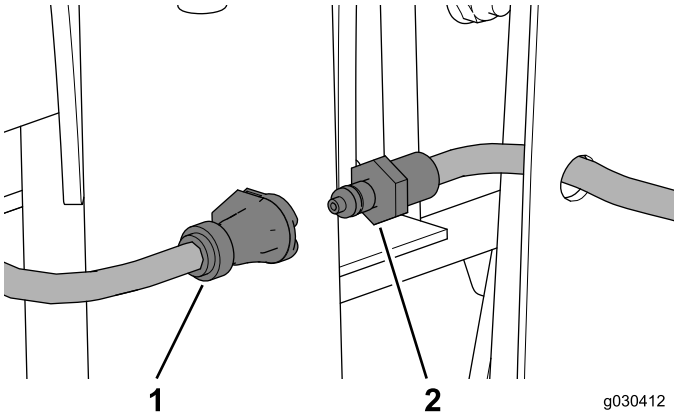



**Figura 67**

1. Tubo da cabina
2. Tubo da máquina

2. Desligue os tubos do aquecedor (Figura 68).

**Nota:** Esteja preparado para recolher ou limpar o fluido que pode sair dos tubos quando são desligados.

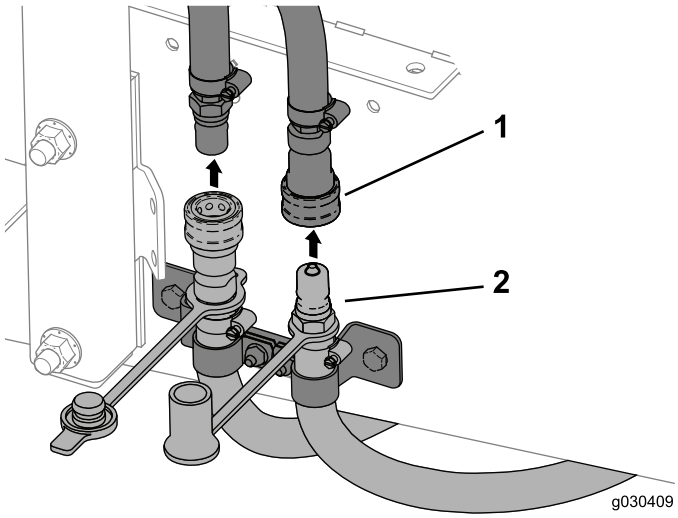



**Figura 68**

1. Tubos da cabina
2. Tubos da máquina

3. Vede os tubos do aquecimento utilizando os tampões antipoeira (Figura 69).

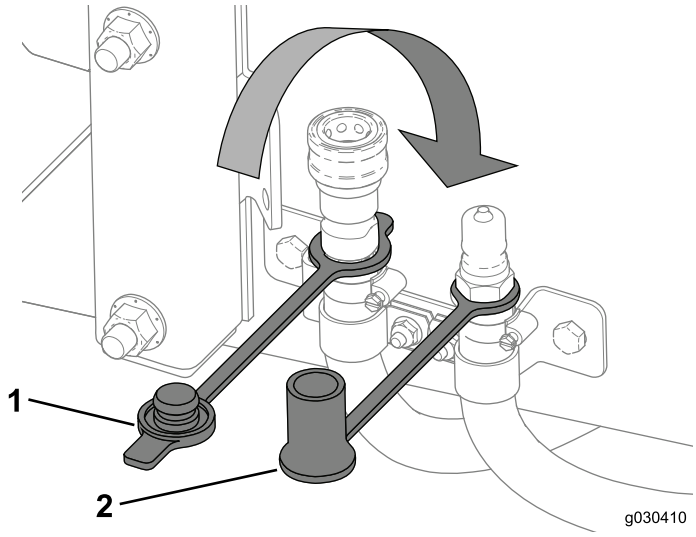



**Figura 69**

1. Tampão antipoeira macho 2. Tampão antipoeira fêmea

# Remoção da cabina

1. Ligue o guincho da cabina aos 4 pontos de elevação na unidade da cabina (Figura 21).
2. Retire os parafusos, as anilhas e as porcas de bloqueio que prendem a cabina à máquina; consulte o passo 5 e o passo 7 em Instalação da cabina na máquina (página 12).

   **Nota:** Volte a colocar todas as ferragens que removeu da localização de montagem original pela ordem utilizada para prender a unidade da cabina à máquina. Isto evita que se percam as ferragens de montagem e simplifica a instalação.
3. Levante a unidade da cabina até uma altura que lhe permita afastar a máquina em segurança da unidade da cabina.
4. Afaste a máquina da unidade da cabina.
5. Baixe a unidade da cabina para uma estrutura que lhe permita movê-la para o local de armazenamento.

   **Nota:** Prenda a cablagem e os tubos para evitar danos quando forem descidos ou armazenar a cabina. Tape a cabina para impedir a acumulação de pó e detritos enquanto estiver armazenada.
6. Instale o pino do travão através dos pedais do travão (Figura 25).
7. Fixe o pino utilizando o parafuso (1/4 x 3/4 pol.) e a porca de bloqueio (Figura 25).

# Declaração de incorporação

| Modelo nº | Nº de série | Descrição do produto | Descrição da factura | Descrição geral | Directiva |
|---|---|---|---|---|---|
| 30298 | 316000001 e superiores | Kit de cabina, unidade de tração às quatro rodas Groundsmaster 3280-D e todas as unidades de tração Groundsmaster série 200 | CAB-GM3280, HEAT ONLY | Veículo utilitário | 2006/42/CE |

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



David Klis
Gestor de Engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 8, 2016

Contacto técnico da EU:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

# The Toro Warranty

Garantia limitada de dois anos

## Condições e produtos abrangidos

The Toro Company e a sua afiliada, Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro (“Produto”) está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1.500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.
* Produto equipado com um contador de horas.

## Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

## Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

## Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. Falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização a menos que se encontrem com defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de arrefecimento, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (e.g. gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

## Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

## Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

## A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

## Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

## Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

## Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

374-0253 Rev D